



Code No. W780070540

RCF43RD-FC3

OPERATOR'S MANUAL FLAIL MOWER

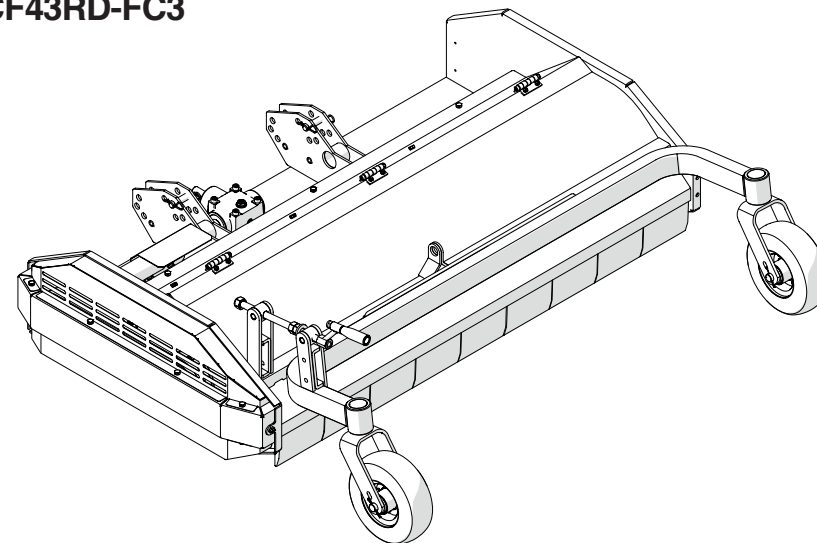
MANUEL DE L'OPERATEUR BROYEUR À FLEAUX

BEDIENUNGSANLEITUNG SCHLEGELMÄHWERK

MANUALE DELL'OPERATORE TRINCIA

HANDLEIDING GRASMAAIER

RCF43RD-FC3



READ AND SAVE THIS MANUAL
MANUEL A LIRE ET A CONSERVER
DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND GRIFFBEREIT AUFBEWAHREN
LEGGETE E CONSERVATE QUESTO MANUALE
LEES EN BEWAAR DIT BOEK



ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

France: **Kubota Europe S.A.S**
19-25, Rue Jules Verceyusse, Z.I.. BPB8 95101 Argenteuil Cedex, France
Telephone : (33)-1-3426-3434

Germany: **Kubota Baumaschinen GmbH**
Steinhauser Straße 100, 66482 Zweibrücken Rheinlandpfalz, Germany
Telephone : (49)-6332-4870

U.K.: **KUBOTA (U.K.) LTD.**
Dormer Road, Thame, Oxfordshire, OX9 3UN, U.K.
Telephone : (44)1844-214500

Spain: **Kubota España S.A.**
Calle Fernando Alonso número 15, Leganés, 28914 (Madrid). Spain
Telephone (34)-91-508-6442

Turkey: **KUBOTA TURKEY MAKINE TIC.LTD.ŞTİ.**
Cumhuriyet Mah. Yahya Kaplan Cad. No:3 Cayirova / Kocaeli/Turkey 41420
Telephone : (90)262-658-9045

EN	OPERATOR'S MANUAL	5
	ORIGINAL INSTRUCTIONS	
FR	NOTICE D'UTILISATION	20
	INSTRUCTIONS D'ORIGINE	
DE	BETRIEBSANLEITUNG	35
	ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANWEISUNGEN	
IT	MANUALE D'USO E MANUTENZIONE	51
	ISTRUZIONI ORIGINALI	
NL	HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	66
	VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	
	 IMAGES AND DRAWINGS	 81
	ILLUSTRATIONS ET SCHÉMAS	
	ABBILDUNGEN UND PLÄNE	
	ILLUSTRAZIONI E SCHEMI	
	AFBEELDINGEN EN SCHEMA'S	

**“EC” DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION “CE” DE CONFORMITE
“EG”-KONFORMITÄTSEKLRUNG
DICHIARAZIONE “CE” DI CONFORMITÀ
“EG”-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

The Manufacturer, le fabricant,
der Hersteller, il fabbricante, fabrikanten:

Kubota Gianni Ferrari S.r.l.
Via Vespucci, 53 - 42046 Reggio (RE) - ITALY

DECLARES THAT THE INTERCHANGEABLE ATTACHMENT
FLAIL MOWER

DÉCLARE QUE L'ÉQUIPEMENT INTERCHANGEABLE
BROYEUR À FLEAUX

ERKLÄRT, DASS DIE AUSWECHSELBARE AUSRÜSTUNG
SCHLEGELMÄHWERK

DICHIARA CHE L'ATTREZZATURA INTERCAMBIABILE
TRINCIA

VERKLAART DAT DE UITWISSELBARE UITRUSTING
GRASMAAIER

Brand, Marque, Brand, Marca, Merk:**KUBOTA**

Model, Modèle, Typ, Modello, Model:**RCF43RD-FC3**

Serial number, Numéro de série, Seriennummer, Numero di serie, Seriennummer: **2411001 ➔ 9999999**

EN

COMPLIES WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVES:

- Machinery Directive 2006/42/EC (and subsequent modifications and integrations) and the national implementation provisions (*).
- (*) Conformity assessment procedure: Annex VIII
- In addition, the undersigned Kosuke Ota, as chairman of “Kubota Gianni Ferrari S.r.l.” with headquarters in via Vespucci, 53 42046 Reggiolo (RE) - ITALY, is responsible for drawing up and maintaining the technical documentation.

FR

EST CONFORME AUX DISPOSITIONS PERTINENTES DES DIRECTIVES EUROPÉENNES SUIVANTES :

- Directive « Machines » 2006/42/CE (et modifications et intégrations ultérieures) et aux dispositions nationales applicables (*).
- (*) Procédure d'évaluation de la conformité : Annexe VIII
- Il est également précisé que le soussigné Kosuke Ota, en qualité de président de la société « Kubota Gianni Ferrari S.r.l. » dont le siège se trouve via Vespucci, 53 42046 Reggiolo (RE) - ITALY, est le responsable de la réalisation et de la conservation du dossier technique.

DE

DEN EINSCHLÄGIGEN BESTIMMUNGEN DER FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN ENTSPRICHT:

- Maschinenrichtlinie ” 2006/42/EG (und späteren Änderungen und Ergänzungen) und den nationalen Bestimmungen zur Um- setzung der Richtlinie (*).
- (*) Konformitätsbewertungsverfahren: Anhang VIII
- Darüber hinaus wird ausgeführt, dass der Unterzeichnete Kosuke Ota als Präsident der Firma “Kubota Gianni Ferrari S.r.l.” mit Sitz in via Vespucci, 53 42046 Reggiolo (RE) - ITALY für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Unterlagen verantwortlich ist.

IT

E' CONFORME ALLE DISPOSIZIONI PERTINENTI DELLE SEGUENTI DIRETTIVE EUROPEE:

- Direttiva “Macchine” 2006/42/CE (e successive modifiche ed integrazioni) e alle disposizioni nazionali di attuazione (*).
- (*) Procedura di valutazione della conformità: Allegato VIII
- Inoltre, si pr ecisa che, il sottoscritto Kosuke Ota in qualità di presidente della ditta “Kubota Gianni Ferrari S.r.l.” con sede in via Vespucci, 53 42046 Reggiolo (RE) - ITALY è il responsabile a costituire e a custodire il fascicolo tecnico.

VOLDOET AAN DE RELEVANTE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EUROPESE RICHTLIJNEN:

- Richtlijn “Machines” 2006/42/EG (en latere wijzigingen en aanvullingen) en de nationale uitvoeringsbepalingen (*).
(*) Procedure van conformiteitsbeoordeling: Bijlage VIII
- Er wordt ook vermeld dat de ondergetekende Kosuke Ota als voorzitter van het bedrijf “Kubota Gianni Ferrari S.r.l.” met hoofdkantoor in via Vespucci, 53 42046 Reggiolo (RE) - ITALY verantwoordelijk is voor het opstellen en bewaren van het technisch dossier.

Made in - Fait à - Innet gebildet - Fatto a - Gefabriceert in

via Vespucci 53, 42046 Reggiolo (RE) Italy

on - le - den - li

01/11/2024

KOSUKE OTA
PRESIDENT OF

Kubota Gianni Ferrari S.r.l.

Signature - Signature - Unterschrift - Firma - Handtekening



SAFETY FIRST

This symbol, the industry's "Safety Alert Symbol", is used throughout this manual and on labels on the machine itself to warn of the possibility of personal injury. Read these instructions carefully. It is essential that you read the instructions and safety regulations before you attempt to assemble or use this unit.

 DANGER:	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING:	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION:	Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
IMPORTANT:	Indicates that equipment or property damage could result if instructions are not followed.
NOTE:	Gives helpful information.

Index

Indice

EN

1	General information	7
1.1	To our customers	7
1.2	Note for the owner	7
1.3	Equipment orientation	9
1.4	“CE” plate	9
1.5	Serial number	9
1.6	Key safety labels	9
2	Safety regulations	11
2.1	General safety regulations	11
2.2	Intended use	12
2.3	Safety distance	12
2.4	Non-permissible foreseeable uses	13
2.5	Responsibilities of the owner of the equipment	13
2.6	Responsibilities of the operators	14
2.7	Location of the safety labels	14
2.8	Personal protective equipment	15
2.9	Transport and unloading	15
2.10	Equipment stability	15
2.11	Disposal and scrapping	15
3	Technical characteristics	16
4	Use regulations	16
4.1	Equipment assembly	16
4.2	Mowing	17
4.3	Cutting height adjustment	17
4.4	Operating modes	17
5	Maintenance	17
5.1	Technical maintenance intervals	17
5.2	Ordinary maintenance	18
5.3	Extraordinary maintenance	19
5.4	Machine inactivity	19
6	Fault identification table	19

1 GENERAL INFORMATION

1.1 TO OUR CUSTOMERS

Before start-up it is necessary to carefully read this manual for a better understanding of the machine and for suggestions indicated in it regarding its use and maintenance.

The machines have been designed and built for the best performance in varied conditions; as always, the quality of the work depends on the performance of ordinary maintenance. For specific information and usage recommendations not contained in this booklet, contact the retailer, who will be happy to answer questions regarding the use and maintenance of these machines.

1.2 NOTE FOR THE OWNER

This manual is an integral part of the Use and Maintenance Manual of FC3 machines. No part of this manual may be reproduced or translated without the written notice from the owner.

This manual contains useful information for correct maintenance. The equipment supplied is reliable. Its performance and life depend on good maintenance and the correct use of the equipment. This manual must be read by all the operators of the equipment and always kept within reach.

Upon delivery, the retailer will provide instructions regarding the general operation of the new equipment. Maintenance personnel are available to provide any clarifications regarding the operation of the equipment.

The retailer has a complete line of original spare parts. The spare parts are carefully manufactured and inspected to ensure a high quality and versatility of the necessary parts. When ordering spare parts, provide the retailer with the model and serial number shown on the CE declaration of conformity.

NOTE: Using original spare parts safeguards the tool and ensures perfect efficiency. Using non-original spare parts or mounting them incorrectly will void the warranty.

The equipment is provided with safety labels with or without precautionary notes to warn the user of the potential hazards that may cause personal injury. Observe all safety messages to avoid potential injuries, or even death.

EN The equipment has been designed and built in compliance with the quality standards required by the current safety regulations in force. Nevertheless, the risk of accidents cannot be fully eliminated. For this reason, it is essential to comply with the basic safety rules and precautions required. To avoid the risk of injury when using or repairing the machine, it is advisable to read this manual carefully and pay particular attention to the instructions regarding safety, operation and maintenance.

Use this equipment only for the jobs and applications specified in this manual.

Modifications or adaptations without the manufacturer's approval may compromise the equipment's initial compliance with the safety requirements.

Consider the manual as an integral part of the product: check that it is complete and in good condition, keep it near the machine and store it in a protected place that cannot be accessed by unauthorized persons. Pass the manual on to any future user.

The manufacturer is committed to constantly improving its products. Therefore, the manufacturer reserves the right to make improvements or modifications whenever possible, without any obligation to modify or change the previously sold vehicles.

NOTE: The information in this manual is provided on the basis of the data available at the time of writing. Settings, procedures, part numbers, software and other elements may undergo changes that could affect machine maintenance. Check with your dealer to make sure you have all the complete, updated information before operating the machine. All the data provided in this manual are subject to production variations.

IMPORTANT: For technical interventions not covered in this manual, contact one of our authorised assistance centres.

1.3 EQUIPMENT ORIENTATION

The following terms are used in this manual to indicate the direction, view from the seat of the machine operator:

- 1 - Front
- 2 - Right
- 3 - Rear
- 4 - Left

See figure 1.3

1.4 “CE” PLATE

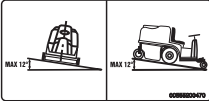
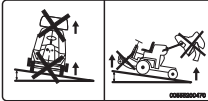
The label is solely indicative, refer to the one affixed to the equipment. See figure 1.4

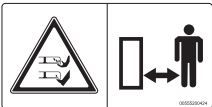
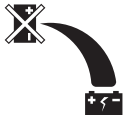
- 1 - Manufacturer’s address
- 2 - Model
- 3 - Weight
- 4 - Year of manufacture
- 5 Equipment designation

1.5 SERIAL NUMBER

See figure 1.5

1.6 KEY SAFETY LABELS

Symbol	Description	Symbol	Description
	Maximum permitted tilt		Do not go on slopes with elevator open
	Turbine hazard		Elevator hazard
 	Blade coupling		Parking brake

Symbol	Description	Symbol	Description
	Machine moving, keep a distance		Keep a distance, moving parts
	Warning sign: Stop the engine, remove the key, read the manual before carrying out repair or maintenance work		Do not approach the machine until all the parts are stationary
	Risk of crushing. Do not stand between the machine and the attachment		Read the instruction manual before using the machine
	Do not put your hands near the transmission shaft		Danger flying objects
	Keep at a safe distance		Do not put your hands near the fan blades
	Do not put your hands near the transmission belts		Battery cut-off switch
	Lifting point		ROPS safety

2 SAFETY REGULATIONS

2.1 GENERAL SAFETY REGULATIONS

The rules provided in this section, despite their obvious partial nature, represent information for workers regarding the dangers they may encounter while carrying out their work.

Always keep in mind that when working with an equipment, whatever it is, the first concern must be for one's own safety and that of others.

To work in complete safety it is essential to know well the nature of the work to be performed, to correctly use the tools and the various materials required for the purpose and to otherwise use one's best judgement. Read the safety messages provided in the introduction of this manual and take into consideration the **“Caution”**, **“Warning”** and **“Danger”** notes in the text.

- Read the manual carefully in all its parts. It is strictly forbidden for the equipment to be used by personnel who have not read and understood this manual.
- Every time before use, inspect the entire equipment and pay attention to malfunctions, loose bolts and screws, blades, and other damaged or unsecured parts. It is strictly forbidden to use the equipment if it is not in perfect condition; therefore, before use, carry out the recommended inspection and maintenance operations.
- Familiarise yourself with all the parts and commands of the equipment before starting.
- Only an adult and knowledgeable person may use this equipment. Do not allow children or adolescents to use it. Avoid using the equipment in improper physical conditions.
- Keep persons and things at a safe distance as indicated below.
- Use only parts and accessories supplied by Gianni Ferrari® and do not allow any modification or conversion. For information, contact the retailer.
- Re-apply all damaged, illegible or missing safety and warning decals. Check the list of decals in the specific safety section. Keep decals clean from mud, dirt and dust.
- Stay away from any moving parts.
- Do not use the equipment without guards and covers in the right position and in good condition. Do not use the equipment if the safety devices are not in perfect working order. Never tamper with the safety devices for any reason.
- If you hit or drag an object, immediately stop the equipment, place it on the ground and check it entirely. Before resuming, make sure you have restored the conditions for optimal operation of the equipment.
- When the machine is not in use, turn off the PTO (Power take-off that drives the equipment), lower the equipment and place it on the ground, turn off the engine and remove the key.
- Use the machine and the equipment at a speed compatible with the safety requirements and characteristics of the model used.
- Use the equipment with extreme caution on slopes. Reduce the speed to minimum.
- Wear suitable clothing while using and performing maintenance operations on the equipment: goggles, gloves, safety and non-slip shoes and other protective clothing.
- Use the equipment in good visibility conditions.
- All drivers must receive professional and practical training.
- While working, always wear sturdy shoes and long trousers. Do not use the equipment barefoot or wearing slippers or sandals.
- Thoroughly inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that could be thrown by the equipment.

- While reversing, pay close attention to obstacles and in particular to people.
- Before carrying out maintenance operations on the equipment, make sure that it is switched off, resting on the ground and disconnected from the machine.
- Always disengage the power take-off during the machine relocation phases.
- Whenever the user leaves the machine, even temporarily, he/she must apply the parking brake and disengage the PTO.
- All equipment maintenance, cleaning and assembly / disassembly operations must be performed by expert personnel. The machine must be on level ground, with the PTO disengaged and the parking brake applied. The engine must be switched off and the key must be removed.
- Before carrying out any type of operation on the equipment, make sure the moving parts are completely stationary.
- The employer is responsible for evaluating and adopting the most appropriate personal protective equipment.

2.2 INTENDED USE

For a correct use:

- Follow all the instructions in this operator manual
- Observe the inspection and maintenance works procedures

The "RCF43RD-FC3" are interchangeable devices for cutting grass and scarifying gardens, sports fields and green areas in general. They are designed to be fitted on machines of the FC3 range. The attachment is designed primarily for professional use. These interchangeable devices can only work if installed on a multi-purpose machine of the FC3 range or other machines explicitly approved by Kubota Gianni Ferrari S.r.l.

Use only the parts and accessories designed exclusively by Kubota Gianni Ferrari S.r.l. for RC-F43RD-FC3 models.

Kubota Gianni Ferrari S.r.l. declines all responsibility if this equipment is mounted on other tractors. This use is strictly forbidden.

2.3 SAFETY DISTANCE

Always keep people and animals at a distance of least 3 m.

2.4 NON-PERMISSIBLE FORESEEABLE USES

Any type of use not envisaged by the manufacturer is considered non-compliant with the intended use and therefore constitutes incorrect use. The manufacturer will be exempt from any liability in case of accidents and the user will be held responsible for all the risks deriving from such use.

The list below provides several examples of incorrect uses and behaviours of this equipment that put the life and health of the operator at risk.

- Uses not indicated in the "Intended use" paragraph are not allowed.
- It is not allowed to carry people, things or animals on the equipment.
- It is strictly forbidden to use the equipment without having read this booklet.
- It is strictly forbidden to carry out conversions or alterations on the equipment or equipment not specified in this booklet.
- It is strictly forbidden to use the equipment if it is not in perfect condition; therefore, before use, carry out the recommended inspection and maintenance operations.
- Do not allow children or adolescents to use it.
- Do not use the equipment barefoot or wearing slippers or sandals.
- Never park the equipment downhill.
- It is strictly forbidden to use the equipment if it is incorrectly assembled.
- Do not use the equipment in adverse weather conditions, especially in the presence of lightning.
- Any use of the equipment other than the one specified in this manual is strictly prohibited.
- Tampering with the safety labels is strictly prohibited.
- Only an adult and responsible person is allowed to use the equipment.
- It is forbidden to use the equipment in improper physical conditions.

2.5 RESPONSIBILITIES OF THE OWNER OF THE EQUIPMENT

The owner of the equipment is responsible for:

- Reading the safety chapter to understand the potential dangers to which operators are exposed.
- Ordering the replacements of damaged decals to protect the operators' safety.
- Informing the retailer immediately, in case of misunderstanding or inconsistency between this manual and the machine.
- Training and informing all those who will use the machine regarding its use and potential dangers.
- Making sure that the equipment operators read and understand the contents of the manual, especially the safety chapter.

2.6 RESPONSIBILITIES OF THE OPERATORS

NOTE: “Operators” means everyone who uses the attachment, even under rental or licence.

Carefully read this manual to:

- Carefully read all safety messages.
- Learn the correct operation and use of the equipment.
- Identify the potential risks due to incorrect use of the equipment.
- Perform the correct maintenance of the various components.
- Identify the compatible components for the various works.
- Identify the location of the various commands and their operation.
- Report anomalies that compromise the correct operation of the equipment.
- Perform periodic inspections as specified in the manual.
- Properly carry out only the ordinary maintenance. For extraordinary maintenance or repairs, contact the authorized workshops. The manufacturer declines all responsibility for damage to persons or property resulting from repairs or maintenance carried out privately outside the authorized service circuit.
- Report or replace damaged components as they may constitute potential cause of safety hazards or damage to the vehicle and the environment.
- Use only original spare parts.
- Use the equipment only for its intended use. The manufacturer declines all responsibility for damage to persons or to property deriving from uses other than those foreseen.
- The operator is liable for damage caused to third parties, to himself/herself and to property, due to improper use of the equipment and in violation to the indications provided in this manual.

IMPORTANT: When using the machine, the operator must scrupulously observe the safety precautions provided in this manual, together with accident prevention regulations, other general safety regulations and the provisions defined by the occupational health authorities.

2.7 LOCATION OF THE SAFETY LABELS

The following safety labels must never be removed from their original position on the equipment. If, for maintenance or deterioration reasons, they must be removed or become illegible, they must be restored by applying them in the correct position as shown in the figure.

See figure 2.7

NOTE: It is recommended ensure that plates and danger symbols are clearly visible; If damaged, replace them with new originals. The new symbols must be applied in the same position as the ones they replace.

2.8 PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Personal protective equipment (PPE) is the equipment worn by the worker to protect himself/herself against one or more risks that occur during work, maintenance and repair operations that could threaten their safety or health during work.

Always use (PPE) during work and maintenance operations, even if the risk of accidents is reduced to a minimum, to prevent those risks that cannot be eliminated, i.e. the “residual risks”.

Use the suitable PPE for each specific procedure. Personal protective equipment that may be required includes safety shoes, protective glasses and / or a face guard, helmet, work gloves, respirators and hearing protection.

See figure 2.8

2.9 TRANSPORT AND UNLOADING

The attachment is heavy and can cause serious crushing injuries or damage. Load and unload it with the greatest caution, using three hooks: two attached to the fixing pins of the lifter arms, and one on the relative front eyelet. Transport the attachment on a type-approved trailer. During transportation, hold the attachment in place with the aid of type-approved belts, chains or ropes.

See figure 2.9

IMPORTANT: If the attachment is packed and placed on its pallet, it can be moved with a forklift. Minimum capacity 200 kg

NOTE: Secure the attachment firmly to the vehicle using type-approved devices.

NOTE: Refer to the use and maintenance booklet of the machine the attachment is connected to, for information about the maximum permitted gradient of the loading slope.

2.10 EQUIPMENT STABILITY

During use, pay attention to any hidden bumps, holes or other hidden hazards.

NOTE: Refer to the use and maintenance booklet of the machine the attachment is connected to, for information about stability.

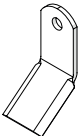
2.11 DISPOSAL AND SCRAPPING



In case of disposal of the equipment, follow the regulations in force in the country of use. Leaving the product in the environment could cause serious damage to the environment. If the product contains batteries it is necessary to remove them before proceeding with the disposal. The batteries must be disposed of separately in other containers, because they contain highly toxic substances. The symbol shown in the figure represents the urban waste bin and it is strictly forbidden to place the equipment in these containers.

3 TECHNICAL CHARACTERISTICS

See figure 3.

Flail mower	RCF43RD-FC3
Effective cutting width (mm)	1090
Weight (kg)	170
Spatula knife 	95260000015 (W780000200)
Subsoiler knife 	95260000016 (W780000201)
Y-knife 	95181100003 (W780000160)

4 USE REGULATIONS

4.1 EQUIPMENT ASSEMBLY



WARNING: The device must only be fitted when the machine engine is switched off and the parking brake engaged. The operation must be carried out on a stable and flat surface.

The positioning and connection of the device with the machine is manual.

See figure 4.1 - Steps for connecting the device to the machine:

- 1 - Insert the cap.
- 2 - Remove the cotter pins (1) and the pin (2) from both sides of the equipment. Push the equipment close to the machine until the holes in the machine's lifting arms are aligned with the pin holes (2). Connect to the hole (A). After inserting the pins, lock each one in place with 2 split pins.
- 3 - The cardan shaft (3), which is fixed to the device, must be connected to the machine PTO underneath.

Repeat the same operations in reverse order to disassemble the equipment.

4.2 MOWING



WARNING: Do not start the tractor's engine with the equipment cover raised. Do not activate the equipment in any way if the cover is open. Make sure the cover is firmly closed before using the equipment. See figure 4.2.

4.3 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

See figure 4.3

4.4 OPERATING MODES

- Flail mower lifting lever: refer to the tractor's manual.
- PTO coupling: refer to the tractor's manual.
- SCARIFYING (A): thatch removal; adjust the working height so that the blades just skim over the ground (~1cm). Remove the thatch raised from the ground with the aid of a lawnmower with collection function.
- AERATING (B): soil cutting; adjust the working height so that the blades cut into the ground (0.5-1cm). For better aeration, make a second series of cuts perpendicular to the first ones.

See figure 4.4

5 MAINTENANCE

5.1 TECHNICAL MAINTENANCE INTERVALS

Main maintenance operations	Frequency				
	Daily	Weekly	Every 100 hours	Every 500 hours	Associated figure
Overall general cleaning	X				5.2.1
Thorough general cleaning		X			5.2.1
Greasing		X			5.2.4
Checking the belts		X			5.2.3
Checking the blade condition	X				5.2.2
Oil level check and oil top-up			X		5.2.5
Oil replacement				X	\

5.2 ORDINARY MAINTENANCE



WARNING: Perform all maintenance operations with the engine of the tractor turned off and the hand brake applied. The operation must be carried out on a stable and flat surface.

When carrying out maintenance operations, use only original spare parts to ensure maximum reliability for the machine at all times. Before carrying out maintenance operations, read all the instructions provided in the "Safety Regulations" chapter.

NOTE: Periodically check the operation of all the controls and commands of the machine.

5.2.1 CLEANING THE MACHINE

See figure 5.2.1

5.2.2 CHECKING THE BLADE CONDITION

Regularly check the wear status of the blades and of the fixing screws.

Components that show clear signs of wear should be replaced immediately.

IMPORTANT: Check the condition of the blades and the tightening of the fixing screws every time before using the equipment. Using the equipment with a partially or totally missing blade can lead to imbalance that, in time, causes damage to the equipment.

BLADE REPLACEMENT

To replace the blades, remove in the following order:

- 1 - Switch off the machine and apply the parking brake.
- 2 - Rest the flail mower on the ground.
- 3 - Remove the fixing screw of the door stopper.
- 4 - Lift the door.
- 5 - Release the pin-magnet lock (1) by positioning the relative tool (2) on the left-hand side.
- 6 - Replace the blade (3 or 4) with a new one.
- 7 - Fix the new knife by inserting the pin-magnet lock (1) previously removed.

See figure 5.2.2

NOTE: Using original spare parts enforces and ensures perfect machine efficiency.

5.2.3 BELT CHECK

See figure 5.2.3

5.2.4 GREASING POINTS

When necessary, lubricate the greasing points on the machine: the cardan joint and the hydraulic cylinder.

See figure 5.2.4

5.2.5 OIL LEVEL CHECK AND OIL TOP-UP

See figure 5.2.5

5.2.6 OIL REPLACEMENT

To replace the gearbox oil, contact an authorized workshop. Recommended oil: OIL SHELL OMALA S4 WE 320.

5.2.7 FRONT GUARDS REPLACEMENT

See figure 5.2.7

5.2.8 CHANGE THE BELT IF IT IS WORN

NOTE: Perform the belt change steps with suitable equipment and clothing to avoid injury.

See figure 5.2.8

5.3 EXTRAORDINARY MAINTENANCE

IMPORTANT: For extraordinary maintenance, contact an authorized service workshop only.

5.4 MACHINE INACTIVITY

If the equipment will not be used for a long time, it is advisable to carry out some operations to guarantee its efficiency when reusing it and also the operating life of equipment:

- Clean thoroughly.
- Carry out a general check of the condition of the body, of the mechanical parts of the flail mower.
- If necessary, perform the “ordinary maintenance” operations described above.
- Park the equipment on a flat surface in a dry and ventilated area, covering it with a suitable, non-waterproof protective cover.

6 FAULT IDENTIFICATION TABLE

If the problem is not listed in this table, contact your authorized dealer. If the problem persists, after you have checked all the potential causes listed in the table, contact the authorized dealer.

Problem	Cause / Solution
Vibrations	• Check that all the blades are present or check the integrity of the blades and replace the damaged blades. • Make sure the belt is in good condition. If it is damaged, replace it. • Check that the rotor bearings are not damaged.



SYMBOLE DE DANGER

Ce symbole est celui utilisé dans l'industrie pour indiquer un danger. Il est utilisé pour attirer votre attention sur des éléments ou des opérations qui pourraient être dangereux pour vous-mêmes ou d'autres utilisateurs de cette machine. Lisez donc attentivement les consignes qu'il signale. Il est essentiel que vous lisiez les instructions et les réglementations de sécurité avant d'entreprendre l'assemblage ou l'utilisation de cette machine.



DANGER:

Indique une situation éminemment dangereuse, des blessures graves ou la mort peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT:

Indique une situation potentiellement dangereuse, des blessures graves ou la mort peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.



ATTENTION:

Indique une situation potentiellement dangereuse, des blessures mineures ou graves peuvent survenir si cette situation n'est pas évitée.

IMPORTANT:

Si les instructions ne sont pas suivies des dommages à l'équipement ou à la propriété peuvent survenir.

NOTE:

Donne des informations pertinentes.

Table des matières

1	Généralités	22
1.1	À nos clients	22
1.2	Note au propriétaire	22
1.3	Orientation de l'outil	23
1.4	Plaque « CE »	23
1.5	Numéro de série	23
1.6	Légende étiquettes de sécurité	24
2	Consignes de sécurité	26
2.1	Consignes générales de sécurité	26
2.2	Usage prévu	27
2.3	Distance de sécurité	27
2.4	Utilisations prévisibles non autorisées	28
2.5	Responsabilité du propriétaire de l'outil	28
2.6	Responsabilité des opérateurs	29
2.7	Emplacement des étiquettes de sécurité	29
2.8	Équipements de protection individuelle	30
2.9	Transport et déchargement	30
2.10	Stabilité de l'outil	30
2.11	Démontage et mise au rebut	30
3	Caractéristiques techniques	31
4	Consignes d'utilisation	31
4.1	Montage de l'outil	31
4.2	Broyage	32
4.3	Réglage de la hauteur de coupe	32
4.4	Modes de travail	32
5	Entretien	32
5.1	Intervalles d'entretien technique	32
5.2	Entretien ordinaire	33
5.3	Entretien extraordinaire	34
5.4	Inactivité de la machine	34
6	Tableau de recherche de pannes	34

1 GÉNÉRALITÉS

1.1 À NOS CLIENTS

Avant la mise en service, il faut étudier attentivement ce manuel pour une meilleure compréhension de la machine et pour suivre les suggestions qui y sont données pour son utilisation et son entretien.

FR

Les machines ont été conçues et construites pour le meilleur travail dans les conditions les plus diverses. Comme d'habitude, la qualité du travail est en relation avec l'entretien ordinaire effectué. Pour des informations spécifiques et des conseils d'utilisation ne figurant pas dans ce manuel, contactez le revendeur, qui se fera un plaisir de répondre à vos questions sur l'utilisation et l'entretien de ces machines.

1.2 NOTE AU PROPRIÉTAIRE

Ce manuel fait partie intégrante du manuel d'utilisation et d'entretien des tracteurs FC3. Aucune partie de ce manuel ne peut être reproduite ou traduite sans notification écrite du propriétaire.

Ce manuel contient des informations utiles pour un bon entretien. L'outil fourni est fiable. Les performances et la durabilité de l'outil dépendent d'un bon entretien et d'une utilisation correcte. Ce manuel doit être lu par tous les opérateurs de l'outil et doit toujours être à portée de main.

À la livraison, le revendeur fournira des instructions sur le fonctionnement général du nouvel outil. Le personnel d'entretien est disponible pour fournir des éclaircissements sur le fonctionnement de l'outil.

Le revendeur dispose d'une gamme complète de pièces de rechange d'origine. Les pièces de rechange sont fabriquées et inspectées avec soin pour assurer une haute qualité et adaptabilité des pièces nécessaires. Lors de la commande de pièces de rechange, informer le revendeur du modèle et du numéro de série figurant sur la déclaration de conformité CE.

NOTE : L'utilisation de pièces de rechange d'origine garantit le parfait fonctionnement de l'outil. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine ou leur montage incorrect annulera la garantie.

Il y a des étiquettes de sécurité sur l'outil avec ou sans notes de précaution pour avertir l'utilisateur des dangers potentiels pouvant entraîner des blessures. Respecter tous les messages de sécurité pour éviter tout risque de blessure ou de mort.

L'outil a été conçu et construit conformément aux normes de qualité requises par la réglementation de sécurité en vigueur. Néanmoins, le risque d'accident ne peut jamais être complètement éliminé. Pour cette raison, il est essentiel de respecter les règles de sécurité de base et les précautions requises. Pour éviter tout risque de blessure lors de l'utilisation ou de la réparation de la machine, il est conseillé de lire attentivement ce manuel et de porter une attention particulière aux instructions concernant la sécurité, l'utilisation et l'entretien.

Utiliser cet outil uniquement pour les travaux et les applications indiqués dans ce manuel.

Des modifications ou des adaptations sans l'approbation du fabricant peuvent invalider la conformité initiale avec les exigences de sécurité de l'outil.

Considérer le manuel comme faisant partie intégrante du produit : vérifier s'il est complet et en bon état, le conserver à proximité de la machine et le ranger dans un endroit protégé et inaccessible aux personnes non autorisées. Remettre le manuel à tout futur utilisateur.

Le fabricant s'engage à améliorer constamment ses produits. Le fabricant se réserve donc le droit d'apporter des améliorations ou des modifications dans la mesure du possible, sans obligation de modifier ou de changer les machines vendues précédemment.

NOTE : Les informations contenues dans ce manuel sont fournies sur la base des informations disponibles au moment de la rédaction. Les réglages, procédures, numéros de référence, logiciels et autres éléments peuvent être modifiés, ce qui peut affecter l'entretien de la machine. Consulter le revendeur pour avoir des informations complètes et à jour avant d'utiliser l'outil. Toutes les données fournies dans ce manuel sont soumises aux variations de fabrication.

IMPORTANT : Pour toute intervention technique non incluse dans ce manuel, contacter un centre de service agréé.

1.3 ORIENTATION DE L'OUTIL

Dans ce manuel, les termes suivants sont utilisés pour indiquer la direction, vue depuis le siège de l'opérateur de la machine :

- 1 - Avant
- 2 - Droite
- 3 - Arrière
- 4 - Gauche

Voir figure 1.3

1.4 PLAQUE « CE »

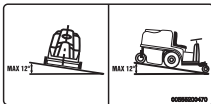
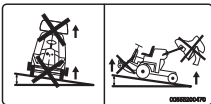
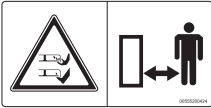
L'étiquette n'est fournie qu'à titre indicatif, se référer à celle apposée sur l'outil. Voir figure 1.4

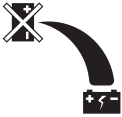
- 1 - Adresse du fabricant
- 2 - Modèle
- 3 - Masse
- 4 - Année de construction
- 5 - Désignation de l'outil

1.5 NUMÉRO DE SÉRIE

Voir figure 1.5

1.6 LÉGENDE ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Symbole	Description	Symbole	Description
	Inclinaison maximale autorisée		Ne pas rouler sur les pentes avec l'élévateur ouvert
	Danger turbine		Danger élévateur
	Engagement des lames		Frein de stationnement
	Machine en mouvement, respecter la distance de sécurité		Rester à distance de sécurité des organes en mouvement
	Signal de danger : Arrêter le moteur, retirer la clé, lire le manuel avant d'effectuer toute opération de réparation ou d'entretien		Ne pas s'approcher de la machine tant que tous les organes ne sont pas arrêtés
	Risque d'écrasement. Ne pas se tenir entre la machine et l'outil		Avant d'utiliser la machine, lire le manuel d'utilisation et d'entretien
	Ne pas approcher les mains de l'arbre de transmission		Danger de projection d'objets

Symbole	Description	Symbole	Description
	Se tenir à distance de sécurité		Ne pas approcher les mains des pales du ventilateur
	Ne pas approcher les mains des courroies d'entraînement		Interrupteur coupe-batterie
	Point de levage		Sécurité ROPS

2 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Les règles mentionnées dans cette section, bien que partielles, représentent une information pour les travailleurs sur les dangers auxquels ils peuvent être exposés dans l'exercice de leurs fonctions.

Il faut toujours garder à l'esprit que lors du travail avec un outil, quel qu'il soit, la première préoccupation doit être celle de la sécurité personnelle et de celle des autres.

FR

Pour travailler en toute sécurité, il est essentiel de bien connaître la nature du travail à effectuer, d'utiliser correctement les outils et les différents matériaux nécessaires à cette fin et de faire preuve de bon sens dans tous les cas. Lire les messages de sécurité contenus dans l'introduction de ce manuel et examiner attentivement les remarques « **Attention** », « **Avertissement** » et « **Danger** » dans le texte.

- Lire attentivement le manuel dans son intégralité. L'utilisation de l'outil par du personnel n'ayant pas lu et compris ce manuel est absolument interdite.
- Avant chaque utilisation, inspecter l'outil dans son intégralité et porter une attention particulière aux dysfonctionnements, aux boulons et vis desserrés, aux lames et aux autres pièces endommagées ou mal fixées. Il est absolument interdit d'utiliser l'outil s'il n'est pas en parfait état. Par conséquent, effectuer les opérations de contrôle et d'entretien recommandées avant chaque utilisation.
- Se familiariser avec toutes les pièces et commandes de l'outil avant de commencer à l'utiliser.
- L'outil ne peut être utilisé que par un seul adulte conscient. Ne pas laisser les enfants ou les adolescents l'utiliser. Éviter d'utiliser l'outil dans des conditions physiques inappropriées.
- Garder les personnes et les objets à une distance de sécurité, comme indiqué par la suite.
- Utiliser uniquement les pièces et accessoires fournis par Gianni Ferrari® et ne permettre aucune modification ni transformation. Pour plus d'informations, contacter le revendeur.
- Remplacer immédiatement tous les autocollants de sécurité et d'avertissement endommagés, illisibles ou manquants. Consulter la liste des autocollants dans la section de sécurité appropriée. Garder les autocollants propres, sans boue, saleté ni poussière.
- Se tenir à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne pas utiliser l'outil sans les protections et les couvercles dans la bonne position et en bon état. Ne pas utiliser l'outil si les dispositifs de sécurité ne sont pas en parfait état de fonctionnement. Ne jamais altérer les dispositifs de sécurité pour quelque raison que ce soit.
- En cas de coup ou d'accrochage d'un objet, arrêter immédiatement l'outil, le placer au sol et le vérifier dans son intégralité. Avant de recommencer, s'assurer d'avoir restauré les conditions pour un fonctionnement optimal de l'outil.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, désactiver la PTO (la prise de force qui entraîne l'équipement), abaisser l'outil en le posant au sol, arrêter le moteur et retirer la clé.
- Utiliser la machine et l'outil à une vitesse compatible avec les exigences de sécurité et les caractéristiques du modèle utilisé.
- Faire preuve d'une extrême prudence lors de l'utilisation de l'outil sur des pentes. Réduire la vitesse au minimum.
- Lors de l'utilisation et de l'entretien de l'outil, porter des vêtements appropriés : des lunettes, des gants, des chaussures de sécurité et antidérapantes, ainsi que d'autres vêtements de protection.
- Utiliser l'outil dans de bonnes conditions de visibilité.
- Tous les conducteurs doivent recevoir une formation professionnelle et pratique.
- Lors du travail, toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs. Ne pas utiliser l'outil pieds nus ou avec des pantoufles ou des sandales.
- Inspecter minutieusement la zone d'utilisation de l'outil et retirer tous les objets susceptibles d'être projetés par l'outil.

- Pendant la marche arrière, faire très attention aux obstacles et en particulier aux personnes.
- Avant toute opération d'entretien sur l'équipement, vérifier s'il est éteint, placé au sol et débranché de la machine.
- Toujours désactiver la prise de force lors des déplacements de la machine.
- Chaque fois que l'utilisateur quitte la machine, même temporairement, il doit actionner le frein de stationnement et désactiver la prise de force.
- Toutes les opérations d'entretien, de nettoyage et de montage/démontage de l'équipement doivent être effectuées par du personnel expert. La machine doit être à niveau, avec la prise de force désactivée et le frein de stationnement serré. Le moteur doit être éteint et la clé doit être retirée.
- Avant toute opération sur l'outil, attendre et s'assurer que les organes en mouvement de l'équipement soient complètement arrêtés.
- L'employeur est responsable d'évaluer et d'adopter les équipements de protection individuelle les plus appropriés.

2.2 USAGE PRÉVU

Pour une utilisation conforme :

- Respecter toutes les instructions de ce manuel d'utilisation.
- Respecter l'exécution des travaux d'inspection et d'entretien.

Les équipements interchangeables modèle « RCF43RD-FC3 » sont des équipements destinés à la tonte du gazon et au scarifiage des jardins, terrains de sport et espaces verts en général. Ils sont conçus pour le montage sur les tracteurs de la série FC3. L'équipement est principalement destiné à un usage professionnel. Les équipements interchangeables ne peuvent être utilisés que s'ils sont installés sur une machine multifonctions de la série FC3 ou parmi celles expressément agréés par Kubota Gianni Ferrari S.r.l.

Utiliser exclusivement des pièces et accessoires RCF43RD-FC3 d'Kubota Gianni Ferrari S.r.l.

Kubota Gianni Ferrari S.r.l. décline toute responsabilité si cet équipement est monté sur d'autres tracteurs. Cette utilisation est absolument interdite.

2.3 DISTANCE DE SÉCURITÉ

Toujours garder les personnes et les animaux à au moins 3 m de distance.

2.4 UTILISATIONS PRÉVISIBLES NON AUTORISÉES

Tout type d'utilisation non envisagé par le fabricant n'est pas considéré comme conforme à l'usage prévu et constitue donc une utilisation incorrecte. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident et l'utilisateur sera responsable de tous les risques liés à une telle utilisation.

La liste ci-dessous répertorie une série d'exemples, d'utilisations et de comportements incorrects de cet outil mettant en péril la vie et la santé de l'opérateur.

- Toutes les utilisations non indiquées dans le paragraphe « Usage prévu » ne sont pas autorisées.
- Il est interdit de transporter des personnes, des objets ou des animaux sur l'équipement.
- Il est absolument interdit d'utiliser l'outil sans avoir consulté ce manuel.
- Il est absolument interdit d'effectuer des transformations et des modifications sur l'équipement non prévues dans ce manuel.
- Il est absolument interdit d'utiliser l'outil s'il n'est pas en parfait état. Par conséquent, effectuer les opérations de contrôle et d'entretien recommandées avant chaque utilisation.
- Ne pas laisser les enfants ou les adolescents l'utiliser.
- Ne pas utiliser l'outil pieds nus ou avec des pantoufles ou des sandales.
- Ne jamais garer l'outil en descente.
- Il est strictement interdit d'utiliser l'outil mal monté.
- Ne pas utiliser l'outil dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en présence de foudre.
- Toute utilisation de l'équipement autre que celle décrite dans ce manuel est strictement interdite.
- Toute altération des étiquettes de sécurité est strictement interdite.
- L'équipement ne peut être utilisé que par un adulte responsable.
- Il est interdit d'utiliser l'équipement dans des conditions physiques inappropriées.

2.5 RESPONSABILITÉ DU PROPRIÉTAIRE DE L'OUTIL

Le propriétaire de l'outil est responsable de :

- Lire le chapitre sur la sécurité pour comprendre les dangers potentiels auxquels sont exposés les opérateurs.
- Commander les remplacements des autocollants endommagés afin de protéger la sécurité des opérateurs.
- En cas d'incompréhension ou d'incohérence entre ce manuel et la machine, en informer immédiatement le revendeur.
- Former et informer tous ceux qui utiliseront la machine sur ses dangers et son utilisation.
- Vérifier si les opérateurs de l'outil ont lu et compris le contenu du manuel, en particulier le chapitre sur la sécurité.

2.6 RESPONSABILITÉ DES OPÉRATEURS

NOTE : Par « opérateurs », on entend tous ceux qui utilisent l'outil, même s'il est loué ou en concession.

Lire attentivement ce manuel pour :

- Lire attentivement tous les messages de sécurité.
- Apprendre le fonctionnement et l'utilisation correcte de l'outil.
- Identifier les risques potentiels liés à une utilisation incorrecte de l'outil.
- Effectuer un bon entretien des différents composants.
- Identifier les composants adaptés aux différents travaux.
- Identifier la position des différentes commandes et leur fonctionnement.
- Signaler les anomalies compromettant le bon fonctionnement de l'outil.
- Effectuer des inspections périodiques comme indiqué dans le manuel.
- Effectuer correctement l'entretien ordinaire uniquement. Pour l'entretien extraordinaire ou les réparations, contacter les ateliers agréés. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens résultant de réparations ou d'opérations d'entretien effectuées à titre privé en dehors des centres de service agréés.
- Signaler ou remplacer les composants endommagés, car ils peuvent entraîner des risques pour la sécurité ou des dommages à la machine et à l'environnement.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Utiliser l'outil uniquement pour l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes ou aux biens résultant d'utilisations autres que celles prévues.
- L'opérateur est responsable des dommages causés aux tiers, à lui-même et aux objets, résultant d'une mauvaise utilisation de l'équipement et contrairement aux indications de ce manuel.

IMPORTANT : Lors de l'utilisation de la machine, l'opérateur doit respecter scrupuleusement les consignes de sécurité contenues dans ce manuel, les règles de prévention des accidents, les consignes générales de sécurité et les prescriptions des autorités compétentes.

2.7 EMBLACEMENT DES ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Les étiquettes de sécurité suivantes ne doivent jamais être retirées de leur emplacement d'origine sur l'outil. Si, pour des raisons d'entretien ou de détérioration, elles doivent être enlevées ou deviennent illisibles, il faut les restaurer en les plaçant dans la bonne position, comme indiqué sur la figure.

Voir figure 2.7

NOTE : Il est recommandé de conserver les étiquettes et les symboles de danger bien visibles. S'ils sont endommagés, les remplacer par d'autres composants d'origine.

Les nouveaux symboles doivent être appliqués dans la même position que ceux remplacés.

2.8 ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Les équipements de protection individuelle (EPI) sont des équipements que le travailleur porte pour se protéger contre un ou plusieurs des risques qui surviennent pendant le travail, l'entretien et la réparation et qui pourraient menacer leur sécurité ou leur santé pendant ces activités.

Toujours utiliser des EPI pendant le travail et l'entretien, même si le risque d'accident est réduit au minimum, afin d'éviter les risques qui ne peuvent pas être éliminés, à savoir les « risques résiduels ».

Utiliser les EPI adaptés à chaque procédure spécifique. Les équipements de protection individuelle éventuellement nécessaires incluent des chaussures de sécurité, des lunettes de protection et/ou une protection du visage, un casque, des gants de travail, des masques respiratoires et des protections auditives.

Voir figure 2.8

2.9 TRANSPORT ET DÉCHARGEMENT

L'outil est lourd et peut causer de graves dommages par écrasement. Le charger et le décharger avec précaution à l'aide de trois crochets : deux doivent être fixés aux axes de fixation des bras de levage et un à l'œillet avant approprié. Transporter l'outil sur une remorque approuvée. Pendant le transport, fixer l'outil avec des dispositifs approuvés tels que des courroies, des chaînes ou des cordes.

Voir figure 2.9

IMPORTANT : si l'outil est emballé et placé sur sa palette, il peut être déplacé à l'aide d'un chariot élévateur. Portée minimum 200 kg.

NOTE : Fixer correctement l'outil au véhicule avec des dispositifs approuvés. Consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du tracteur auquel l'outil est connecté pour obtenir des informations sur la limite d'inclinaison maximale de la rampe de chargement.

2.10 STABILITÉ DE L'OUTIL

Pendant l'utilisation, faire attention aux bosses, trous ou autres dangers cachés.

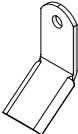
NOTE : Consulter le manuel d'utilisation et d'entretien du tracteur auquel l'outil est connecté pour obtenir des informations sur la stabilité.

2.11 DÉMONTAGE ET MISE AU REBUT

	Pour la mise au rebut de l'équipement, respecter les réglementations en vigueur dans le pays d'utilisation. Jeter le produit dans l'environnement pourrait causer de graves dommages environnementaux. Si le produit contient des batteries, il faut les retirer avant de procéder à la mise au rebut. Celles-ci doivent être éliminées séparément dans d'autres récipients car elles contiennent des substances hautement toxiques. Le symbole sur la figure représente une poubelle pour déchets ménagers et il est strictement interdit de jeter l'appareil dans ces récipients.
--	--

3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Voir figure 3.

Broyeur à fléaux	RCF43RD-FC3
Largeur de coupe effective (mm)	1090
Masse (kg)	170
Couteau à spatule 	95260000015 (W780000200)
Couteau aérateur 	95260000016 (W780000201)
Couteau en Y 	95181100003 (W780000160)

FR

4 CONSIGNES D'UTILISATION

4.1 MONTAGE DE L'OUTIL

⚠ AVERTISSEMENT : L'outil doit être monté exclusivement à moteur du tracteur arrêté et le frein de stationnement serré. L'opération doit être effectuée sur un sol stable et plat.

L'attelage et le positionnement de l'outil au tracteur doivent être effectués manuellement.

Voir figure 4.1 - Étapes pour raccorder l'outil à la machine :

- 1 - Insérer le capuchon.
- 2 - Retirer les goupilles (1) et l'axe (2) des deux côtés de l'outil. Pousser l'outil près de la machine jusqu'à ce que les trous des bras de levage de la machine soient alignés sur les trous des axes (2). Raccorder au trou (A). Une fois insérés, les goujons doivent être verrouillés avec 2 goupilles chacun.
- 3 - L'arbre à cardan (3), qui est fixé sur l'outil, doit être relié à la prise de force du tracteur, située en dessous. Voir figure 4.1

Répéter les mêmes opérations en sens inverse pour démonter l'outil.

4.2 BROYAGE



AVERTISSEMENT : Ne pas démarrer le moteur du tracteur avec le capot de l'outil levé. Ne pas activer l'outil de quelque manière que ce soit si le capot est ouvert. Vérifier si le capot est bien fermé avant d'utiliser l'outil. Voir figure 4.2.

4.3 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Voir figure 4.3

FR

4.4 MODES DE TRAVAIL

- Levier de levage du broyeur : consulter le manuel du tracteur.
- Engagement de la prise de force : consulter le manuel du tracteur.
- SCARIFIAGE (A) : défeutrage ; régler la hauteur de travail de façon à ce que les lames touchent le sol (~1 cm). Éliminer le feutre soulevé du sol à l'aide de la tondeuse collectrice.
- AÉRATION (B) : incision du terrain ; régler la hauteur de travail de façon à ce que les lames perforent le sol de 0,5 à 1 cm. Si l'on veut obtenir une meilleure aération, il est conseillé de croiser le travail en répétant l'opération dans une direction perpendiculaire à la première aération.

Voir figure 4.4

5 ENTRETIEN

5.1 INTERVALLES D'ENTRETIEN TECHNIQUE

Principales opérations d'entretien	Fréquence				
	Quotidienne	Hebdomadaire	Toutes les 100 heures	Toutes les 500 heures	Figure associée
Nettoyage général	X				5.2.1
Nettoyage général en profondeur		X			5.2.1
Graissage		X			5.2.4
Contrôle des courroies		X			5.2.3
Contrôle de l'état des lames	X				5.2.2
Contrôle du niveau et remplissage d'huile			X		5.2.5
Vidange d'huile				X	\

5.2 ENTRETIEN ORDINAIRE



AVERTISSEMENT Effectuer toutes les opérations d'entretien avec le moteur du tracteur éteint et le frein à main serré. L'opération doit être effectuée sur un sol stable et plat.

Lors des opérations d'entretien, utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine pour garantir à tout moment une fiabilité maximale de la machine. Avant de procéder aux opérations d'entretien, lire attentivement les instructions complètes du chapitre « Consignes de sécurité ».

NOTE: Vérifier périodiquement le bon fonctionnement de tous les contrôles et commandes de la machine.

5.2.1 NETTOYAGE DE LA MACHINE

Voir figure 5.2.1

5.2.2 CONTRÔLE DE L'ÉTAT DES LAMES

Vérifier régulièrement l'état d'usure des lames et des vis de fixation.

Les composants présentant des signes évidents d'usure doivent être remplacés immédiatement.

IMPORTANT : Vérifier l'état des lames et le serrage des vis de fixation avant chaque utilisation de l'outil. L'utilisation de l'outil avec une lame partiellement ou totalement manquante peut entraîner un déséquilibre qui, à long terme, endommage l'outil.

REPLACEMENT DES LAMES

Pour remplacer les lames, agir comme suit :

- 1 - Éteindre la machine et serrer le frein de stationnement.
- 2 - Placer le broyeur sur le sol.
- 3 - Retirer la vis de fixation du verrou de volet.
- 4 - Soulever le volet.
- 5 - Décrocher le bloc axe-aimant (1) à l'aide de l'outil (2) situé sur le côté gauche.
- 6 - Remplacer le couteau (3 ou 4) par un nouveau couteau.
- 7 - Fixer le nouveau couteau à l'aide du bloc axe/aimant (1) précédemment démonté.

Voir figure 5.2.2

NOTE: L'utilisation de pièces de rechange d'origine protège et garantit la parfaite efficacité de la machine.

5.2.3 CONTRÔLE COURROIE

Voir figure 5.2.3

5.2.4 POINTS DE GRAISSAGE

Si nécessaire, lubrifier les points de graissage de la machine : joint de cardan, vérin hydraulique.

Voir figure 5.2.4

5.2.5 CONTRÔLE DU NIVEAU ET REMPLISSAGE D’HUILE

Voir figure 5.2.5

5.2.6 VIDANGE D’HUILE

Pour vidanger l’huile de boîte de vitesses, contacter un atelier agréé. Huile recommandée : OIL SHELL OMALA S4 WE 320.

FR

5.2.7 REMPLACEMENT DES PROTECTIONS AVANT

Voir figure 5.2.7

5.2.8 REMPLACER LA COURROIE SI ELLE EST USÉE

NOTE: Effectuer les étapes de changement de courroie avec un équipement et des vêtements appropriés pour éviter les blessures.

Voir figure 5.2.8

5.3 ENTRETIEN EXTRAORDINAIRE

IMPORTANT: Pour l’entretien extraordinaire, contacter uniquement un centre de service agréé.

5.4 INACTIVITÉ DE LA MACHINE

Si l’outil doit rester longtemps inutilisé, il est conseillé d’effectuer certaines opérations pour garantir sa durabilité et son efficacité lors de sa réutilisation :

- Nettoyer en profondeur.
- Effectuer un contrôle général de l’état de la caisse et des pièces mécaniques du broyeur.
- Effectuer les opérations d’entretien ordinaire décrites ci-dessus, si nécessaire.
- Garer l’outil sur un sol plat, dans un endroit sec et ventilé, en le recouvrant d’une bâche de protection non imperméable appropriée.

6 TABLEAU DE RECHERCHE DE PANNES

Si le problème ne figure pas dans ce tableau, contacter un revendeur agréé. Si le problème persiste après avoir vérifié toutes les causes possibles figurant dans ce tableau, contacter un revendeur agréé.

Problème	Cause/solution
Vibrations	• Vérifier si tous les couteaux sont bien montés ou vérifier le bon état des couteaux et remplacer les couteaux endommagés. • Vérifier que la courroie soit intègre. Si endommagée, remplacer la courroie. • Vérifier que les roulements du rotor ne soient endommagés.



DIE SICHERHEIT IST OBERSTES GESETZ

Dieses Sicherheits Warnsymbol finden Sie vor jedem speziellen Sicherheits Hinweis innerhalb dieses Handbuches und auf den speziellen Maschinenaufklebern, die vor Verletzungen durch Bedienungsfehler und Unachtsamkeiten warnen. Beachten Sie diese Hinweise besonders sorgfältig. Lesen Sie diese Anweisungen und Sicherheitsvorschriften vor Zusammenbau und Inbetriebnahme Ihres Gerätes aufmerksam durch.



GEFAHR:

Dieses Zeichen weist auf die Möglichkeit einer äußerst gefährlichen Situation hin die zu einem schweren Unfall führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



WARNUNG:

Dieses Zeichen warnt davor, keine gefährlichen Situationen einzugehen, die zu schweren Unfällen führen können.



VORSICHT:

Dieses Zeichen macht Sie darauf aufmerksam, daß es durch unaufmerksames Verhalten zu Unfällen kommen kann.

WICHTIG:

Dieses Zeichen macht Sie darauf aufmerksam, die entsprechenden Hinweise der Anleitung zu beachten, damit es nicht zu Beschädigungen von Traktor und Anbaugeräten kommen kann.

HINWEIS:

Hinter diesem Zeichen finden Sie wichtige Informationen.

Inhalt

1	Allgemeine Informationen	37
1.1	Für unsere Kunden.....	37
1.2	Anmerkung für den Eigentümer	37
1.3	Ausrichtung des Geräts.....	39
1.4	„EG“-Typenschild	39
1.5	Seriennummer.....	39
1.6	Legende sicherheitsaufkleber	39
2	Sicherheitsbestimmungen	41
2.1	Allgemeine Sicherheitsbestimmungen	41
2.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	42
2.3	Sicherheitsabstand.....	42
2.4	Nicht zulässige vorhersehbare Verwendungen.....	43
2.5	Verantwortung des Eigentümers des Geräts	43
2.6	Verantwortung der Bediener	44
2.7	Position der Sicherheitsetiketten.....	44
2.8	Persönliche Schutzausrüstung.....	45
2.9	Transport und Entladung.....	45
2.10	Stabilität des Geräts	45
2.11	Abbau und Verschrottung.....	45
3	Technische Eigenschaften	46
4	Anwendungsvorschriften	46
4.1	Montage des Geräts.....	46
4.2	Schneiden	47
4.3	Einstellung der Schnitthöhe.....	47
4.4	Arbeitsweise	47
5	Wartung.....	47
5.1	Intervalle der technischen Wartung.....	47
5.2	Gewöhnliche Wartung	48
5.3	Außergewöhnliche Wartung.....	49
5.4	Inaktivität der Maschine.....	49
6	Tabelle zur Fehlererkennung	50

DE

1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1.1 FÜR UNSERE KUNDEN

Vor der Inbetriebnahme muss dieses Handbuch sorgfältig gelesen werden, um ein besseres Verständnis der Maschine zu erlangen und um die darin enthaltenen Hinweise zu ihrer Verwendung und Wartung zu erhalten.

Die Maschinen wurden für den optimalen Betrieb unter den unterschiedlichsten Bedingungen konstruiert und gebaut. Wie immer ist die Qualität der Arbeit abhängig von der gewöhnlichen Wartung. Wenden Sie sich an den Händler, um spezifische Informationen und Ratschläge zur Verwendung zu erhalten, die nicht in dieser Broschüre enthalten sind. Dieser beantwortet gerne Fragen zur Verwendung und Wartung dieser Maschinen.

DE

1.2 ANMERKUNG FÜR DEN EIGENTÜMER

Dieses Handbuch ist untrennbarer Bestandteil der Betriebs- und Wartungsanleitung der FC3 Zugmaschinen. Kein Teil dieses Handbuchs darf ohne schriftliche Ankündigung des Eigentümers reproduziert oder übersetzt werden.

Dieses Handbuch enthält nützliche Informationen für die ordnungsgemäße Wartung. Das mitgelieferte Gerät ist zuverlässig. Die Leistung und die Dauer des Geräts hängen von einer guten Wartung und seiner richtigen Verwendung ab. Dieses Handbuch muss von allen Bedienern des Geräts gelesen und stets griffbereit aufbewahrt werden.

Bei der Lieferung wird der Händler Anweisungen zum allgemeinen Betrieb des neuen Geräts geben. Das Wartungspersonal steht zur Verfügung, um alle Fragen zur Bedienung des Geräts zu klären.

Der Händler verfügt über ein komplettes Sortiment an Original-Ersatzteilen. Die Ersatzteile werden mit Sorgfalt hergestellt und geprüft, um eine hohe Qualität und Anpassungsfähigkeit der erforderlichen Teile zu gewährleisten. Geben Sie dem Händler bei der Bestellung von Ersatzteilen das auf der EG-Konformitätserklärung angegebene Modell und die Seriennummer.

HINWEIS: Die Verwendung von Original-Ersatzteilen schützt das Gerät und gewährleistet seine einwandfreie Funktionstüchtigkeit. Die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen oder eine unrichtige Montage führt zum Verfall der Garantie.

Am Gerät befinden sich Sicherheitsetiketten mit oder ohne Vorsichtsmaßnahmen, um den Benutzer vor möglichen Gefahren zu warnen, die zu Verletzungen führen können. Alle Sicherheitshinweise befolgen, um mögliche Verletzungen, auch tödliche, zu vermeiden.

Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt, die von den derzeit geltenden Sicherheitsbestimmungen gefordert werden. Trotzdem ist die Unfallgefahr nie vollständig beseitigt. Aus diesem Grund ist es wichtig, die grundlegenden Sicherheitsregeln und erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten. Um das Risiko von Verletzungen bei der Verwendung oder Reparatur der Maschine zu vermeiden, ist es ratsam, dieses Handbuch sorgfältig zu lesen und besonders die Anweisungen in Bezug auf Sicherheit, Betrieb und Wartung zu beachten.

Dieses Gerät nur für die in diesem Handbuch aufgeführten Arbeiten und Anwendungen verwenden.

Änderungen oder Anpassungen ohne die Zustimmung des Herstellers können die anfängliche Konformität mit den Sicherheitsanforderungen des Geräts ungültig machen.

DE

Das Handbuch als einen wesentlichen Bestandteil des Produkts betrachten: Überprüfen, ob es vollständig und in gutem Zustand ist, es in der Nähe der Maschine und an einem geschützten Ort aufbewahren, der nicht für Unbefugte zugänglich ist. Das Handbuch an einen zukünftigen Benutzer übergeben.

Der Hersteller verpflichtet sich, seine Produkte ständig zu verbessern. Der Hersteller behält sich daher das Recht vor, Verbesserungen oder Änderungen vorzunehmen, sofern dies möglich ist, ohne dass eine Verpflichtung zur Modifizierung oder Änderung der zuvor verkauften Maschinen besteht.

HINWEIS: Die in dieser Anleitung enthaltenen Informationen werden auf der Grundlage der zum Zeitpunkt der Erstellung verfügbaren Informationen bereitgestellt. Einstellungen, Verfahren, Teilenummern, Software und sonstige Elemente könnten Änderungen unterliegen, die sich auf die Wartung der Maschine auswirken können. Prüfen Sie bei Ihrem Händler nach, ob Sie über vollständige und aktuelle Informationen verfügen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Alle in diesem Handbuch angegebenen Daten unterliegen Fertigungsänderungen.

WICHTIG: Für technische Eingriffe, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Kundendienst.

1.3 AUSRICHTUNG DES GERÄTS

In diesem Handbuch werden die folgenden Begriffe verwendet, um die Richtung vom Sitz des Bedieners der Maschine aus anzugeben:

- 1 - Vorne
- 2 - Rechts
- 3 - Hinten
- 4 - Links

Siehe Abbildung 1.3

1.4 „EG“-TYPENSCHILD

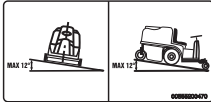
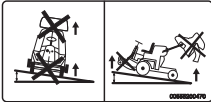
Das Etikett ist rein indikativ, siehe die Angaben auf dem Gerät. Siehe Abbildung 1.4

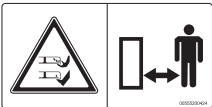
- 1 - Adresse des Herstellers
- 2 - Modell
- 3 - Gewicht
- 4 - Baujahr
- 5 - Bezeichnung des Geräts

1.5 SERIENNUMMER

Siehe Abbildung 1.5

1.6 LEGENDE SICHERHEITSaufkleber

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Maximal zulässige Neigung		Nicht mit geöffnetem Hebewerk auf Gefällen fahren
	Gefahr Turbine		Gefahr Hebewerk
	Klingen-Kupplung		Handbremse

Symbol	Beschreibung	Symbol	Beschreibung
	Maschine in Bewegung, Abstand halten		Abstand halten, bewegte Maschinenelemente
	Warnzeichen: Motor anhalten, Schlüssel abziehen, Handbuch durchlesen, bevor Reparatur- oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden		Sich nicht der Maschine nähern, bevor alle Maschinenelemente stillstehen
	Quetschgefahr. Nicht zwischen Maschine und Anbaugerät aufhalten		Vor dem Gebrauch der Maschine die Betriebsanleitung lesen
	Hände nicht an die Antriebswelle annähern		Gefahr durch weggeschleuderte Gegenstände
	Sicherheitsabstand einhalten		Hände nicht an die Lüfterflügel annähern
	Hände nicht an die Antriebsriemen annähern		Batterieschalter
	Anschlagpunkt		ROPS-Sicherheit

2 SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

2.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Die in diesem Abschnitt aufgeführten Bestimmungen stellen trotz ihrer offensichtlichen Unvollständigkeit, Informationen für die Arbeiter über die Gefahren der sie bei der Ausführung ihrer Arbeit ausgesetzt sind, dar.

Es muss stets beachtet werden, dass bei der Arbeit mit einem Gerät, unabhängig davon welches, die eigene Sicherheit und die der anderen an erster Stelle stehen muss.

Um absolut sicher arbeiten zu können, ist es wichtig, die Art der auszuführenden Arbeiten zu kennen, die Geräte und die verschiedenen Materialien, die für den Zweck erforderlich sind, korrekt zu verwenden und auf jeden Fall den gesunden Menschenverstand anzuwenden. Lesen Sie die Sicherheitshinweise in der Einleitung dieses Handbuchs und beachten Sie die Anmerkungen in „**Vorsicht**“, „**Warnung**“ und „**Gefahr**“ im Text.

- Das Handbuch in allen Teilen sorgfältig durchlesen. Personal, das dieses Handbuch nicht gelesen und verstanden hat, darf das Gerät nicht benutzen.
- Das Gerät vor jedem Gebrauch vollständig überprüfen und auf Fehlfunktionen, lose Bolzen und Schrauben, Klingen und andere beschädigte oder ungesicherte Teile achten. Es ist absolut verboten, das Gerät in nicht einwandfreiem Zustand zu verwenden. Daher vor dem Gebrauch die empfohlenen Inspektions- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Sich mit allen Teilen und Bedienelementen des Geräts vertraut machen, bevor es in Betrieb genommen wird.
- Die Verwendung des Geräts ist nur einer Erwachsenen und sachkundigen Person gestattet. Kindern und Jugendlichen die Verwendung nicht gestatten. Den Einsatz des Geräts unter ungeeigneten physikalischen Bedingungen vermeiden.
- Personen und Gegenstände in dem unten beschriebenen Sicherheitsabstand halten.
- Nur von Gianni Ferrari® gelieferte Teile und Zubehörteile verwenden und keine Änderungen oder Umbauten erlauben. Informationen erhalten Sie beim Händler.
- Alle beschädigten, unleserlichen oder fehlenden Sicherheits- und Warnaufkleber wieder anbringen. Die Liste der Aufkleber im Sicherheitsbereich prüfen. Die Aufkleber vor Schlamm, Schmutz und Staub frei halten.
- Von beweglichen Teilen fernhalten.
- Das Gerät nicht ohne Schutzvorrichtungen und Abdeckungen in der richtigen Position und in gutem Zustand verwenden. Das Gerät nicht verwenden, wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht absolut funktionstüchtig sind. Niemals Sicherheitsvorrichtungen manipulieren.
- Wenn ein Gegenstand anstößt oder sich einhakt, das Gerät sofort anhalten, es auf den Boden legen und in seiner Gesamtheit überprüfen. Vor dem Neustart sicherstellen, dass die Voraussetzungen für einen optimalen Betrieb des Geräts wiederhergestellt sind.
- Wenn die Maschine nicht benutzt wird, die Zapfwelle ausschalten (Zapfwelle, die das Gerät in Betrieb setzt), das Gerät absenken und auf dem Boden aufsetzen, den Motor ausschalten und den Schlüssel ziehen.
- Die Maschine und das Gerät mit einer Geschwindigkeit verwenden, die den Sicherheitsanforderungen und Merkmalen des verwendeten Modells entspricht.
- Besonders vorsichtig vorgehen, wenn das Gerät an Hängen verwendet wird. Die Geschwindigkeit minimieren.
- Bei der Verwendung und Wartung des Geräts geeignete Kleidung tragen: Schutzbrille, Handschuhe, Sicherheits- und rutschfeste Schuhe und andere Schutzkleidung.
- Das Gerät unter guten Sichtbedingungen verwenden.
- Alle Fahrer müssen eine professionelle und praktische Ausbildung erhalten.
- Während der Arbeitsphasen immer feste Schuhe und lange Hosen tragen. Das Gerät nicht barfuß oder mit Hausschuhen oder Sandalen verwenden.
- Genau den Bereich untersuchen, in welchem das Gerät verwendet werden soll und alle Gegenstände entfernen, die von ihm aufgenommen werden könnten.

DE

- Während dem Rückwärtsgang sehr genau auf Hindernisse und insbesondere Personen achten.
- Vor den Wartungsarbeiten an der Ausrüstung sicherstellen, dass diese ausgeschaltet, auf dem Boden aufsitzt und von der Maschine getrennt ist.
- Die Zapfwelle während dem Transport der Maschine immer abschalten.
- Bei jedem Start, auch zeitweise, muss die Maschine die Feststellbremse betätigen und die Zapfwelle abschalten.
- Alle Wartungs-, Reinigungs- und Montage-/Demontearbeiten an der Ausrüstung dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Die Maschine muss sich auf ebenem Untergrund befinden, die Zapfwelle muss ausgeschaltet und die Feststellbremse angezogen sein. Der Motor muss abgestellt und der Schlüssel abgezogen sein.
- Bevor Arbeiten beliebiger Art am Anbaugerät ausgeführt werden, warten und sich vergewissern, dass die bewegten Elemente des Anbaugeräts vollkommen stillstehen.
- Es ist die Pflicht des Arbeitgebers, die am besten geeigneten individuellen Schutzvorrichtungen abzuwägen und anzuwenden.

2.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Für eine konforme Verwendung:

- Alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung beachten
- Die Ausführung von Inspektions- und Wartungsarbeiten beachten

Die auswechselbaren Anbaugeräte vom Modell "RCF43RD-FC3" sind Geräte zum Mähen von Gras und zum Vertikutieren von Gärten, Sportplätzen und Grünbereichen im Allgemeinen. Sie sind für die Montage an den Zugmaschinen der Serie FC3 bestimmt. Die Ausrüstung ist hauptsächlich für den professionellen Einsatz bestimmt. Die auswechselbaren Anbaugeräte sind nur bei Installation an Multifunktionsmaschinen der Serie FC3 oder an den ausdrücklich von Kubota Gianni Ferrari S.r.l. genehmigten Maschinen funktionsfähig.

Ausschließlich die von Kubota Gianni Ferrari S.r.l. für die SCHLEGELMÄHER-Modelle entwickelten Bauteile und Zubehörteile RCF43RD-FC3 einsetzen.

Kubota Gianni Ferrari S.r.l. lehnt jede Verantwortung ab, wenn diese Ausrüstung an anderen Traktoren montiert wird. Diese Verwendung ist absolut verboten.

2.3 SICHERHEITABSTAND

Menschen und Tiere immer mindestens 3 m entfernt halten.

2.4 NICHT ZULÄSSIGE VORHERSEHBARE VERWENDUNGEN

Jede vom Hersteller nicht vorgesehene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und stellt daher eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung dar. Der Hersteller wird bei Unfällen von jeglicher Verantwortung befreit und der Benutzer haftet für alle Risiken, die sich aus einer solchen Verwendung ergeben.

In der folgenden Liste sind eine Reihe von Beispielen, Verwendungen und falschen Verhaltensweisen dieses Geräts aufgeführt, die eine Gefährdung für das Leben und die Gesundheit des Bedieners darstellen.

- Verwendungen, die nicht im Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung“ angegeben sind, sind nicht zulässig.
- Es ist nicht gestattet, Personen, Gegenstände oder Tiere mit der Ausrüstung zu befördern.
- Es ist absolut verboten, die Ausrüstung zu verwenden, ohne diese Broschüre gelesen zu haben.
- Es ist absolut verboten, Veränderungen und Umbauten an der Ausrüstung oder den Ausrüstungen vorzunehmen, die nicht in dieser Broschüre enthalten sind.
- Es ist absolut verboten, das Gerät zu verwenden, wenn es sich nicht in einwandfreiem Zustand befindet. Daher vor der Verwendung, die empfohlenen Kontroll- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Kindern und Jugendlichen die Verwendung nicht gestatten.
- Das Gerät nicht barfuß oder mit Hausschuhen oder Sandalen verwenden.
- Das Gerät nicht an Abhängen abstellen.
- Es ist strengstens untersagt, das falsch montierte Gerät zu verwenden.
- Das Gerät nicht bei widrigen Wetterbedingungen, insbesondere bei Blitzschlag verwenden.
- Eine andere Verwendung der Ausrüstung, als in diesem Handbuch vorgesehen, ist absolut verboten.
- Es ist absolut verboten, die Sicherheitsschilder zu manipulieren.
- Die Verwendung der Ausrüstung ist nur Erwachsenen und verantwortungsbewussten Personen gestattet.
- Es ist verboten die Ausrüstung unter nicht geeigneten körperlichen Bedingungen zu verwenden.

DE

2.5 VERANTWORTUNG DES EIGENTÜMERS DES GERÄTS

Der Eigentümer des Geräts muss:

- das Sicherheitskapitel lesen, um die möglichen Gefahren für das Bedienpersonal zu verstehen.
- Ersatz bestellen, wenn die Aufkleber beschädigt sind, um die Sicherheit der Bediener zu gewährleisten.
- Bei Missverständnissen oder Unstimmigkeiten zwischen diesem Handbuch und der Maschine den Händler unverzüglich informieren.
- Alle Personen schulen und über die Gefahren und den Gebrauch der Maschine informieren.
- Sicherstellen, dass die Bediener des Geräts den Inhalt des Handbuchs, insbesondere das Sicherheitskapitel, gelesen und verstanden haben.

2.6 VERANTWORTUNG DER BEDIENER

HINWEIS: „Bediener“ sind alle Personen, die das Gerät verwenden, auch wenn gemietet oder in Konzession betrieben.

Dieses Handbuch sorgfältig durchlesen:

- Alle Sicherheitsmeldungen sorgfältig durchlesen.
- Sich die ordnungsgemäße Bedienung und Verwendung des Geräts aneignen.
- Mögliche Risiken durch falschen Gebrauch des Geräts erkennen.
- Eine ordnungsgemäße Wartung der verschiedenen Bauteile durchführen.
- Kompatible Bauteile für die verschiedenen Arbeiten erfassen.
- Die Position der verschiedenen Bedienelemente und deren Funktionsweise erfassen.
- Störungen, die den korrekten Betrieb des Geräts beeinträchtigen, aufzeigen.
- Regelmäßige Inspektionen durchführen, wie im Handbuch angegeben.
- Nur die ordnungsgemäße routinemäßige Wartung durchführen. Bei außergewöhnlichen Wartungs- oder Reparaturarbeiten wenden Sie sich an die autorisierten Werkstätten. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Personen- oder Sachschäden ab, die sich aus Reparaturen oder Wartungen ergeben, die privat außerhalb des autorisierten Wartungskreislaufs durchgeführt werden.
- Beschädigte Bauteile melden oder austauschen, da sie als mögliche Ursache für Sicherheitsrisiken oder Schäden am Fahrzeug und der Umgebung anzusehen sind.
- Nur Originalersatzteile verwenden.
- Das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck verwenden. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden an Personen oder Gegenständen ab, die aus anderen als den vorgesehenen Verwendungen entstehen.
- Der Bediener haftet für Schäden an Dritten, sich selbst und anderen Personen, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts und im Gegensatz zu den in diesem Handbuch angegebenen Hinweisen entstehen.

WICHTIG: Der Bediener muss sich während der Verwendung der Maschine strikt an die Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung, an die Unfallverhütungsvorschriften, sonstige allgemeine Sicherheitsvorschriften sowie an die arbeitsmedizinischen Bestimmungen halten.

2.7 POSITION DER SICHERHEITSETIKETTEN

Die folgenden Sicherheitsetiketten dürfen niemals von ihrer ursprünglichen Position am Gerät entfernt werden. Sollten sie aus Wartungsgründen oder aufgrund von Verschlechterung entfernt oder unleserlich werden, müssen sie wie in der Abbildung gezeigt in der richtigen Position angebracht werden.

Siehe Abbildung 2.7

HINWEIS: Es wird empfohlen, dafür zu sorgen, dass die Schilder und die Symbole sichtbar bleiben; bei Abnutzung durch andere Originalaufkleber ersetzen. Die neuen Symbole sind an der Stelle der ausgetauschten anzubringen.

2.8 PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

Die Persönliche Schutzausrüstung (PSA) ist eine Ausrüstung, die vom Arbeitnehmer getragen wird, um sich vor einem oder mehreren Risiken zu schützen, die während der Arbeits-, Wartungs- und Reparaturphasen auftreten, welche deren Sicherheit oder Gesundheit während der Arbeit gefährden können.

Während der Bearbeitung und Wartung stets die PSA tragen, auch wenn das Unfallrisiko auf ein Minimum reduziert ist, um die Risiken zu vermeiden, die nicht beseitigt werden können.

Die für das jeweilige Verfahren geeignete PSA tragen. Zur persönlichen Schutzausrüstung gehören Sicherheitsschuhe, Schutzbrille und/oder Gesichtsschutz, Helm, Arbeitshandschuhe, Atemschutzgeräte und Gehörschutz.

Siehe Abbildung 2.8

2.9 TRANSPORT UND ENTLADUNG

Das Anbaugerät ist schwer und kann ernsthafte Schäden durch Quetschung verursachen. Laden und entladen Sie es vorsichtig mit drei Haken: zwei Anschlagpunkte an den Befestigungsbolzen der Hubarme, einer an der eigens vorgesehenen vorderen Öse. Transportieren Sie das Anbaugerät auf einem zugelassenen Anhänger. Das Anbaugerät während des Transports mit zugelassenen Vorrichtungen wie Riemen, Ketten oder Seilen fixieren.

Siehe Abbildung 2.9

WICHTIG: Wenn das Anbaugerät verpackt ist und sich auf seiner Palette befindet, kann es mit dem Gabelstapler bewegt werden. Mindest-tragfähigkeit 220 kg.

HINWEIS: Das Anbaugerät mit zugelassenen Vorrichtungen entsprechend am Fahrzeug befestigen. Für Informationen zur maximalen Neigung der Laderampe lesen Sie bitte die Bedienungs- und Wartungsanleitung der Zugmaschine, an die das Anbaugerät angeschlossen ist.

2.10 STABILITÄT DES GERÄTS

Während der Verwendung auf verborgene Unebenheiten, Löcher oder andere Gefahren achten.

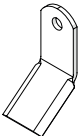
HINWEIS: Für Informationen zur Stabilität lesen Sie bitte die Bedienungs- und Wartungsanleitung der Zugmaschine, an die das Anbaugerät angeschlossen ist.

2.11 ABBAU UND VERSCHROTTUNG

	Halten Sie sich bei der Entsorgung der Ausrüstung an die geltenden Vorschriften in dem Land der Verwendung. Das Ablegen des Produktes in der Umwelt kann zu ernsthaften Umweltschäden führen. Wenn das Produkt Batterien enthält, müssen diese vor der Entsorgung entfernt werden. Diese müssen in anderen Behältern getrennt entsorgt werden, da sie hochgiftige Stoffe enthalten. Das in der Abbildung gezeigte Symbol stellt den Behälter für Siedlungsabfälle dar, und es ist streng verboten, das Gerät in diesen Behältern zu entsorgen.
--	---

3 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Siehe Abbildung 3.

Schlegelmäher	RCF43RD-FC3
Effektive Schnittbreite (mm)	1090
Gewicht (kg)	170
Spachtelmesser 	95260000015 (W780000200)
Vertikutiermesser 	95260000016 (W780000201)
Y-Messer 	95181100003 (W780000160)

4 ANWENDUNGSVORSCHRIFTEN

4.1 MONTAGE DES GERÄTS

 **WARNUNG:** Die Montage des Anbaugeräts darf ausschließlich bei abgestelltem Motor der Zugmaschine und eingelegter Feststellbremse erfolgen. Der Vorgang muss auf stabilem und ebenem Untergrund durchgeführt werden.

Der Anschluss/die Positionierung des Anbaugeräts an der Zugmaschine muss von Hand erfolgen.

Siehe Abbildung 4.1 - Schritte zum Anschließen des Anbaugeräts an der Maschine:

- 1 - Setzen Sie die Kappe ein.
- 2 - Die Splinte (1) und den Stift (2) von beiden Seiten des Geräts entfernen. Das Gerät in die Nähe der Maschine schieben, bis die Löcher in den Hubarmen der Maschine mit den Stiftlöchern (2) ausgerichtet sind. An der Bohrung (A) anschließen. Nachdem die Bolzen eingesetzt wurden, sind diese mit jeweils 2 Splinten zu sichern.
- 3 - Die Kardanwelle (3), die fest am Anbaugerät angebracht ist, muss mit der unterhalb angebrachten Zapfwelle der Zugmaschine verbunden werden.

Dieselben Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge wiederholen, um das Gerät zu zerlegen.

4.2 SCHNEIDEN



WARNUNG: Den Motor des Traktors nicht mit angehobener Geräteabdeckung starten. Das Gerät auf keinen Fall in Betrieb nehmen, wenn die Abdeckung geöffnet ist. Sicherstellen, dass die Abdeckung fest geschlossen ist, bevor Sie das Gerät verwenden. Siehe Abbildung 4.2.

4.3 EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE

Siehe Abbildung 4.3

4.4 ARBEITSWEISE

- Hebel zum Anheben des Mulchgeräts: siehe Handbuch des Traktors.
- Einsetzen der Zapfwelle: siehe Handbuch des Traktors..
- VERTIKUTIEREN (A): Abtragen des Rasenfilzes; die Arbeitshöhe so einstellen, dass die Klingen den Boden leicht berühren (~1 cm). Den vom Boden abgehobenen Rasenfilz mit dem Rasenmäher mit Sammlung abtragen.
- BELÜFTUNG (B): Einschnitt in den Boden; die Arbeitshöhe so einstellen, dass die Klingen 0,5÷1 cm in den Boden einschneiden. Wenn man eine bessere Belüftung erzielen möchte, empfiehlt es sich, die Arbeit kreuzweise auszuführen, also den Vorgang im rechten Winkel zur ersten Belüftung zu wiederholen.

Siehe Abbildung 4.4

DE

5 WARTUNG

5.1 INTERVALLE DER TECHNISCHEN WARTUNG

Wesentliche Wartungsvorgänge	Häufigkeit				
	Täglich	Wöchentlich	Alle 100 Betriebsstunden	Alle 500 Betriebsstunden	Verantwortliche Person
Maximale allgemeine Reinigung	X				5.2.1
Gründliche allgemeine Reinigung		X			5.2.1
Schmierung		X			5.2.4
Riemenprüfung		X			5.2.3
Kontrolle des Klingenzustands	X				5.2.2
Ölstand prüfen und auffüllen			X		5.2.5
Öl wechseln				X	\

5.2 GEWÖHNLICHE WARTUNG



WARNUNG: Alle Wartungsarbeiten bei ausgeschaltetem Motor und angezogener Handbremse durchführen. Der Vorgang muss auf stabilem und ebenem Untergrund durchgeführt werden.

Bei Wartungsarbeiten nur Originalersatzteile verwenden, um die maximale Zuverlässigkeit der Maschine zu gewährleisten. Vor der Durchführung von Wartungsarbeiten die vollständigen Anweisungen im Kapitel „Sicherheitsbestimmungen“ lesen.

HINWEIS: Regelmäßig die Funktionsfähigkeit aller Bedienelemente und Steuerungen der Maschine prüfen.

5.2.1 REINIGUNG DER MASCHINE

DE

Siehe Abbildung 5.2.1

5.2.2 KONTROLLE DES KLINGENZUSTANDS

Regelmäßig die Klingen und Befestigungsschrauben auf Abnutzung prüfen.

Bauteile, die deutliche Abnutzungserscheinungen aufweisen, sollten sofort ausgetauscht werden.

WICHTIG: Den Zustand der Klingen überprüfen und die Befestigungsschrauben vor jedem Gebrauch des Geräts anziehen. Die Verwendung des Geräts mit einer teilweise oder vollständig fehlenden Klinge kann zu einer Unwucht führen, die auf lange Sicht das Werkzeug beschädigt.

AUSTAUSCH DER KLINGEN

Zum Austausch der Klingen, diese wie folgt entfernen:

- 1 - Die Maschine ausschalten und die Feststellbremse anziehen.
- 2 - Das Mulchgerät auf den Boden legen.
- 3 - Die Befestigungsschraube des Klappenanschlags entfernen.
- 4 - Die Klappe anheben.
- 5 - Den Bolzen-Magnet-Block (1) mit dem entsprechenden Werkzeug (2) auf der linken Seite lösen.
- 6 - Das Messer (3 oder 4) durch ein neues ersetzen.
- 7 - Das neue Messer mit dem zuvor demontierten Bolzen-Magnetblock (1) befestigen.

Siehe Abbildung 5.2.2

HINWEIS: Die Verwendung von Original-Ersatzteilen erhält und garantiert die optimale Funktionstüchtigkeit der Maschine.

5.2.3 RIEMENKONTROLLE

Siehe Abbildung 5.2.3

5.2.4 SCHMIERPUNKTE

Bei Bedarf die Schmierpunkte der Maschine schmieren: Kardangelen, Hydraulikzylinder.

Siehe Abbildung 5.2.4

5.2.5 ÖLSTAND PRÜFEN UND AUFFÜLLEN

Siehe Abbildung 5.2.5

5.2.6 ÖL WECHSELN

Zum Auswechseln des Getriebeöls eine autorisierte Werkstatt kontaktieren. Empfohlenes Öl OIL SHELL OMALA S4 WE 320.

DE

5.2.7 AUSTAUSCH DER VORDEREN SCHUTZVORRICHTUNGEN

Siehe Abbildung 5.2.7

5.2.8 DIE RIEMEN BEI VERSCHLEISS WECHSELN

HINWEIS: Den Riemenwechsel mit geeigneter Ausrüstung und Kleidung durchführen, um Verletzungen zu vermeiden.

Siehe Abbildung 5.2.8

5.3 AUSSERGEWÖHNLICHE WARTUNG

WICHTIG:Für die außergewöhnliche Wartung nur eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren.

5.4 INAKTIVITÄT DER MASCHINE

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden muss, ist es ratsam, einige Vorgänge durchzuführen, um die Funktionstüchtigkeit bei der erneuten Verwendung und die Dauer zu gewährleisten:

- Gründlich reinigen.
- Eine allgemeine Überprüfung des Zustands der Karosserie und der mechanischen Teile des Mulchgeräts durchführen.
- Bei Bedarf die oben beschriebenen „gewöhnlichen Wartungsarbeiten“ durchführen.
- Das Gerät an einem trockenen und belüfteten Ort auf einer ebenen Fläche abstellen und mit einer geeigneten, nicht wasserdichten Schutzfolie abdecken.

6 TABELLE ZUR FEHLERERKENNUNG

Wenn das Problem nicht in dieser Tabelle aufgeföhrt ist, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler. Wenn das Problem weiterhin besteht, nachdem Sie alle in der Tabelle aufgeföhrtten möglichen Ursachen überprüft haben, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.

Problem	Ursache / Abhilfe
Vibrationen	• Überprüfen, dass alle Messer vorhanden sind, oder die Unversehrtheit der Messer prüfen, und die beschädigten Messer austauschen. • Prüfen, dass der Riemen intakt ist. Bei Beschädigung austauschen. • Prüfen, dass die Rotorlager nicht beschädigt sind.

DE

LA SICUREZZA AL PRIMO POSTO

Questo "Simbolo d'avvertenza concernente la sicurezza" del settore viene utilizzato in tutto il presente manuale e sulle etichette apposte sulla macchina stessa per avvertire della possibilità di lesioni personali. Leggere attentamente queste istruzioni. È essenziale leggere le istruzioni e le norme sulla sicurezza prima di tentare di assemblare o usare questa macchina.

- | | | |
|---|--------------------|--|
|  | PERICOLO: | indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, comporterà lesioni gravi o mortali. |
|  | AVVERTENZA: | indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe comportare lesioni gravi o mortali. |
|  | ATTENZIONE: | indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe comportare lesioni lievi o moderate. |
| | IMPORTANTE: | indica che l'attrezzatura o la proprietà potrebbero subire danni se le istruzioni non vengono rispettate. |
| | NOTA: | fornisce informazioni utili. |

Indice

1	Informazioni generali	53
1.1	Ai nostri clienti	53
1.2	Nota per il proprietario	53
1.3	Orientamento dell'attrezzo	55
1.4	Targhetta "CE"	55
1.5	Numero di serie	55
1.6	Legenda etichette di sicurezza	55
2	Norme di sicurezza	57
2.1	Norme generali di sicurezza	57
2.2	Destinazione d'uso	58
2.3	Distanza di sicurezza	58
2.4	Usi prevedibili non consentiti	59
2.5	Responsabilità del proprietario dell'attrezzo	59
2.6	Responsabilità degli operatori	60
2.7	Posizione delle etichette di sicurezza	60
2.8	Dispositivi di protezione individuale	61
2.9	Trasporto e scarico	61
2.10	Stabilità dell'attrezzo	61
2.11	Dismissione e rottamazione	61
3	Caratteristiche tecniche	62
4	Norme d'uso	62
4.1	Montaggio dell'attrezzo	62
4.2	Trinciatura	63
4.3	Regolazione altezza taglio	63
4.4	Modalità di lavoro	63
5	Manutenzione	63
5.1	Intervalli di manutenzione tecnica	63
5.2	Manutenzione ordinaria	64
5.3	Manutenzione straordinaria	65
5.4	Inattività della macchina	65
6	Tabella di individuazione guasti	65

1 INFORMAZIONI GENERALI

1.1 AI NOSTRI CLIENTI

Prima della messa in funzione occorre studiare attentamente questo manuale per una migliore comprensione della macchina e per i suggerimenti in esso indicati per il suo uso e manutenzione.

Le macchine sono state studiate e realizzate per il miglior lavoro nelle più disparate condizioni; come sempre la qualità del lavoro è in relazione alla manutenzione ordinaria eseguita. Per specifiche informazioni e consigli d'uso non contenute in questo libretto rivolgersi al rivenditore, il quale sarà lieto di rispondere alle domande sull'uso e manutenzione di queste macchine.

1.2 NOTA PER IL PROPRIETARIO

Questo manuale è parte integrante del manuale di uso e manutenzione delle motrici FC3. E' vietata la riproduzione o la traduzione di qualsiasi parte di questo manuale senza preavviso scritto del proprietario.

IT

Il presente manuale contiene utili informazioni per una corretta manutenzione. L'attrezzo in dotazione è affidabile. Le prestazioni e la durata dello stesso dipendono da una buona manutenzione e dal corretto uso dell'attrezzo. Questo manuale deve essere letto da tutti gli operatori dell'attrezzo e mantenuto sempre a portata di mano.

All'atto della consegna, il rivenditore fornirà istruzioni sul funzionamento generale del nuovo attrezzo. Il personale addetto alla manutenzione è a disposizione per fornire eventuali chiarimenti relativi al funzionamento dell'attrezzo.

Il rivenditore dispone di una linea completa di parti di ricambio originali. I ricambi sono prodotti e ispezionati con cura per garantire una elevata qualità e adattabilità dei pezzi necessari. Durante l'ordine di parti di ricambio, fornire al rivenditore il modello e il numero di serie riportati nella dichiarazione di conformità CE.

NOTA: Utilizzare ricambi originali salvaguarda e garantisce la perfetta efficienza dell'attrezzo. Utilizzare ricambi non originali o montarli scorrettamente provoca il decadimento della garanzia.

Sull'attrezzo sono presenti targhette di sicurezza con o senza annotazioni precauzionali per avvisare l'utente della presenza di potenziali pericoli che potrebbero comportare lesioni personali. Rispettare tutti i messaggi di sicurezza per evitare possibili lesioni anche mortali.

L'attrezzo è stato progettato e costruito nel rispetto agli standard di qualità richiesti dalle normative sulla sicurezza attualmente in vigore. Ciò nonostante, il rischio di incidenti non è mai completamente eliminabile. Per questo motivo è indispensabile attenersi alle norme e le precauzioni elementari di sicurezza richieste. Per evitare il rischio di lesioni durante l'utilizzo o la riparazione della macchina è consigliabile leggere con attenzione il presente manuale e prestare particolare attenzione alle istruzioni relative alla sicurezza, al funzionamento e alla manutenzione.

Usare questo attrezzo solo per i lavori e le applicazioni riportate in questo manuale.

Modifiche oppure adattamenti senza l'approvazione del costruttore possono invalidare la conformità iniziale ai requisiti di sicurezza dell'attrezzo.

Considerare il manuale come parte integrante del prodotto: verificare che sia completo ed in buono stato, conservarlo in prossimità della macchina e conservarlo in un luogo protetto e non accessibile a persone non autorizzate. Consegnare il manuale all'eventuale futuro utilizzatore.

IT

Il costruttore è impegnato nel costante miglioramento dei propri prodotti. Il costruttore si riserva quindi il diritto di apportare migliorie o modifiche quando possibile, senza incorrere in alcuna obbligazione di modifica o cambiamento dei mezzi venduti in precedenza.

NOTA: Le informazioni contenute nel presente manuale sono fornite in base alle informazioni disponibili al momento della stesura. Impostazioni, procedure, numeri di parte, software e altri elementi potrebbero subire modifiche che possono influire sulla manutenzione della macchina. Verificare presso il rivenditore di disporre delle informazioni complete e aggiornate prima di mettere in funzione l'attrezzo. Tutti i dati forniti in questo manuale sono soggetti a variazioni di produzione.

IMPORTANTE: Per interventi tecnici non contemplati nel presente manuale interpellare un centro assistenza autorizzato.

1.3 ORIENTAMENTO DELL'ATTREZZO

Nel presente manuale per indicare la direzione, vista dal sedile dell'operatore della macchina, vengono utilizzati i seguenti termini:

- 1 - Anteriore
- 2 - Destra
- 3 - Posteriore
- 4 - Sinistra

Vedi figura 1.3

1.4 TARGHETTA "CE"

L'etichetta è puramente indicativa, fare riferimento a quella apposta sull'attrezzo. Vedi figura 1.4

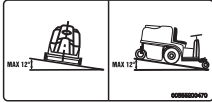
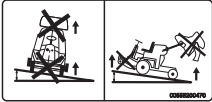
- 1 - Indirizzo fabbricante
- 2 - Modello
- 3 - Massa
- 4 - Anno di costruzione
- 5 - Designazione dell'attrezzo

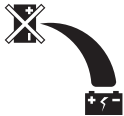
IT

1.5 NUMERO DI SERIE

Vedi figura 1.5

1.6 LEGENDA ETICHETTE DI SICUREZZA

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Inclinazione massima consentita		Non procedere su pendenze con elevatore aperto
	Pericolo turbina		Pericolo elevatore
 	Innesto lame		Freno di stazionamento

Simbolo	Descrizione	Simbolo	Descrizione
	Macchina in movimento mantenere la distanza		Restare a distanza organi in movimento
	Segnale di pericolo Fermare il motore, togliere la chiave, leggere il manuale prima di effettuare lavori di riparazione o manutenzione		Non avvicinarsi alla macchina prima che tutti gli organi siano fermi
	Pericolo di schiacciamento. Non sostare tra macchina e attrezzo		Prima dell'utilizzo della macchina leggere il manuale di istruzioni
	Non avvicinare le mani all'albero di trasmissione		Pericolo lancio oggetti
	Rimanere a distanza di sicurezza		Non avvicinare le mani alle pale della ventola
	Non avvicinare le mani alle cinghie di trasmissione		Staccabatteria
	Punto di sollevamento		Sicurezza ROPS

2 NORME DI SICUREZZA

2.1 NORME GENERALI DI SICUREZZA

Le norme riportate nella presente sezione, pur nella loro ovvia parzialità, rappresentano delle informazioni per i lavoratori sui pericoli che possono incontrare nello svolgimento del proprio lavoro.

Occorre sempre avere presente che quando si lavora con un attrezzo, qualunque essa sia, la prima preoccupazione deve essere per la propria sicurezza e quella degli altri.

Per lavorare in tutta sicurezza è indispensabile conoscere bene la natura del lavoro da effettuare, utilizzare correttamente gli attrezzi e i diversi materiali necessari allo scopo, dare in ogni caso prova di buon senso. Leggere i messaggi di sicurezza contenuti nell'introduzione di questo manuale e prendere in considerazione le note di **"Attenzione"**, **"Avvertenza"** e **"Pericolo"** presenti nel testo.

- Leggere attentamente il manuale in ogni sua parte. È assolutamente vietato l'utilizzo dell'attrezzo al personale che non abbia letto e compreso il presente manuale.
- Ogni volta prima dell'uso ispezionare l'attrezzo in ogni sua parte e prestare attenzione a malfunzionamenti, bulloni e viti allentate, lame, e altre parti danneggiate o non ben fissate. È assolutamente vietato l'uso dell'attrezzo non in perfette condizioni, quindi prima dell'uso intervenire eseguendo le operazioni di controllo e manutenzione consigliate.
- Familiarizzare con tutte le parti ed i controlli dell'attrezzo prima della messa in moto.
- L'uso dell'attrezzo è consentito a una sola persona adulta e consapevole. Non permettere l'uso a bambini e adolescenti. Evitare di utilizzare l'attrezzo in condizioni fisiche non idonee.
- Tenere persone e cose a distanza di sicurezza come prescritto successivamente.
- Utilizzare solo parti e accessori forniti da Gianni Ferrari® e non permettere nessuna modifica o trasformazione. Per informazioni contattare il rivenditore.
- Riapplicare di nuovo tutte le decalcomanie di sicurezza e ammonimento danneggiate, illeggibili o mancanti. Controllare la lista delle decalcomanie nell'apposita sezione di sicurezza. Mantenere pulite le decalcomanie da fango, sporcizia e polvere.
- Tenersi lontani da ogni parte in movimento.
- Non usare l'attrezzo senza protezioni e coperchi nella giusta posizione e in buone condizioni. Non impiegare l'attrezzo se i dispositivi di sicurezza non sono in perfetta efficienza. Non manomettere mai per alcun motivo i dispositivi di sicurezza.
- Se si colpisce o si aggancia un oggetto, fermare immediatamente l'attrezzo, appoggiare a terra e controllarlo in ogni sua parte. Prima di ripartire assicurarsi di aver ripristinato le condizioni per un funzionamento ottimale dell'attrezzo.
- Quando non si utilizza la macchina, disattivare la PTO (Presa di Forza che mette in azione l'attrezzatura), abbassare l'attrezzo facendolo appoggiare a terra, spegnere il motore e togliere la chiave.
- Utilizzare la macchina e l'attrezzo ad una velocità compatibile con le esigenze di sicurezza e le caratteristiche del modello usato.
- Usare estrema prudenza utilizzando l'attrezzo sui pendii. Ridurre al minimo la velocità.
- Nell'uso e manutenzione dell'attrezzo indossare un abbigliamento adeguato: occhiali, guanti, calzature antinfortunistiche e antiscivolo e altri indumenti di protezione.
- Utilizzare l'attrezzo in condizioni di visibilità buone.
- Tutti i conducenti devono ricevere una formazione professionale e pratica.
- Durante le fasi di lavoro, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare l'attrezzo quando si è a piedi scalzi o si indossano ciabatte o sandali.
- Ispezionare a fondo l'area nella quale deve essere utilizzato l'attrezzo e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere lanciati dall'attrezzo.

- Durante la fase di retromarcia prestare molta attenzione ad ostacoli ed in particolare a persone.
- Prima di eseguire le operazioni di manutenzione sull'attrezzatura assicurarsi che la stessa sia spenta, appoggiata a terra e scollegata dalla macchina.
- Disinnestare sempre la presa di forza durante le fasi di trasferimento della macchina.
- Ogni volta che l'utilizzatore lascia, anche temporaneamente, la macchina deve azionare il freno di stazionamento e disinnestare la PTO.
- Tutte le operazioni di manutenzione, di pulizia e di montaggio/smontaggio dell'attrezzatura devono essere eseguite da personale esperto. La macchina deve essere in piano, con la presa di forza disinserita e con il freno di stazionamento inserito. Il motore deve essere spento e la chiave deve essere tolta.
- Prima di eseguire operazioni di qualsiasi tipo sull'attrezzatura, aspettare ed accertarsi che gli organi in movimento dell'attrezzatura stessa siano completamente fermi.
- E' compito del datore di lavoro valutare e adottare i dispositivi di protezione individuale più idonei.

2.2 DESTINAZIONE D'USO

IT

Per un utilizzo conforme:

- Rispettare tutte le indicazioni del presente manuale operatore
- Rispettare l'esecuzione dei lavori di ispezione e manutenzione

Le attrezzature intercambiabili modello "RCF43RD-FC3" sono attrezzature per il taglio dell'erba e per la scarificazione di giardini, campi sportivi ed aree verdi in generale. Sono destinati ad essere montata sulle motrici della serie FC3. L'attrezzatura è destinata prevalentemente ad un uso professionale. Le attrezzature intercambiabili possono operare solo se installate su una macchina multifunzione della serie FC3 o tra quelle approvate esplicitamente da Kubota Gianni Ferrari S.r.l.

Utilizzare parti e accessori studiati esclusivamente da Kubota Gianni Ferrari S.r.l. per i modelli RCF43RD-FC3.

Kubota Gianni Ferrari S.r.l. declina ogni responsabilità se tale attrezzatura viene montata su altre motrici. Tale impiego è assolutamente vietato.

2.3 DISTANZA DI SICUREZZA

Mantenere sempre persone e animali ad almeno 3mt. di distanza.

2.4 USI PREVEDIBILI NON CONSENTITI

Ogni tipologia di utilizzo non previsto dal costruttore non viene considerato conforme alla destinazione d'uso e costituisce quindi un utilizzo scorretto. Il costruttore sarà sollevato da qualsiasi responsabilità in caso di incidenti e l'utilizzatore verrà ritenuto responsabile di tutti i rischi derivanti da tale utilizzo.

L'elenco sotto riportato elenca una serie di esempi, utilizzi e comportamenti scorretti di questo attrezzo che mettono a rischio la vita e la salute dell'operatore.

- Non sono consentiti gli usi non indicati all'interno del paragrafo "Destinazione d'uso".
- Non è ammesso trasportare persone, cose o animali sull'attrezzatura.
- È assolutamente vietato l'uso dell'attrezzo senza aver consultato il presente libretto.
- È assolutamente vietato eseguire trasformazioni e modifiche sull'attrezzatura o sulle attrezzature non previste da questo libretto.
- È assolutamente vietato l'uso dell'attrezzo non in perfette condizioni, quindi prima dell'uso intervenire eseguendo le operazioni di controllo e manutenzione consigliate.
- Non permettere l'uso a bambini e adolescenti.
- Non utilizzare l'attrezzo quando si è a piedi scalzi o si indossano ciabatte o sandali.
- Mai parcheggiare l'attrezzo in discesa.
- È tassativamente vietato utilizzare l'attrezzo non correttamente montato.
- Non utilizzare l'attrezzo in condizioni di meteo avverse, in particolare in presenza di lampi.
- Un uso dell'attrezzatura diverso da quello previsto dal presente manuale è assolutamente vietato.
- E' fatto assoluto divieto manomettere le etichette di sicurezza.
- L'uso dell'attrezzatura è consentito solo ad una persona adulta e responsabile.
- E' vietato usare l'attrezzatura in condizioni fisiche non idonee.

IT

2.5 RESPONSABILITÀ DEL PROPRIETARIO DELL'ATTREZZO

Il proprietario dell'attrezzo è responsabile di:

- Leggere il capitolo della sicurezza, per comprendere i possibili pericoli cui sono sottoposti gli operatori.
- Ordinare sostituzioni delle decalcomanie danneggiate a salvaguardia della sicurezza degli operatori.
- In caso di incomprensioni o incoerenze tra questo manuale e la macchina, informare immediatamente il rivenditore.
- Formare e informare tutti coloro che utilizzeranno la macchina sui suoi pericoli e sul suo uso.
- Accertarsi che gli operatori dell'attrezzo leggano e comprendano i contenuti del manuale, soprattutto il capitolo della sicurezza.

2.6 RESPONSABILITÀ DEGLI OPERATORI

NOTA: Per “operatori” si intendono tutti coloro che utilizzano l'attrezzo anche se a noleggio o in concessione

Leggere attentamente il presente manuale per:

- Leggere attentamente tutti i messaggi di sicurezza.
- Apprendere il funzionamento e l'uso corretto dell'attrezzo.
- Individuare i possibili rischi dovuti ad un uso scorretto dell'attrezzo.
- Effettuare una corretta manutenzione dei vari componenti.
- Individuare i componenti compatibili per le varie lavorazioni.
- Individuare la posizione dei vari comandi e il loro funzionamento.
- Segnalare anomalie che compromettono il corretto funzionamento dell'attrezzo.
- Effettuare ispezioni periodiche come riportato nel manuale.
- Effettuare correttamente solo la manutenzione ordinaria prevista. Per la manutenzione straordinaria oppure le riparazioni, rivolgersi alle officine autorizzate. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone oppure a cose derivanti da riparazioni o manutenzioni effettuate privatamente fuori dal circuito di assistenza autorizzata.
- Segnalare o sostituire i componenti danneggiati in quanto causa possibile di pericoli per la sicurezza o di danni al veicolo e all'ambiente.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Utilizzare l'attrezzo solo per l'uso previsto. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone oppure a cose derivanti da usi della stessa diversi da quelli previsti.
- L'operatore è responsabile dei danni cagionati a terzi, a se stesso e a cose, dall'uso improprio dell'attrezzatura ed in contrasto alle indicazioni riportate su questo manuale.

IMPORTANTE: l'operatore nell'uso della macchina deve osservare scrupolosamente le norme di sicurezza contenute in questo libretto, le norme di prevenzione degli infortuni, altre norme di sicurezza generiche, le disposizioni di medicina del lavoro.

2.7 POSIZIONE DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

Le seguenti etichette di sicurezza non devono mai essere rimosse dalla loro posizione originaria sull'attrezzo. Se, per esigenze di manutenzione o deterioramento, dovessero essere rimosse o diventare illeggibili, è necessario procedere al loro ripristino applicandole nella corretta posizione come illustrato in figura.

Vedi figura 2.7

NOTA: Si raccomanda di mantenere le targhette ed i simboli di pericolo visibili; se deteriorati sostituirli con altri originali. I nuovi simboli vanno applicati nella posizione di quelli sostituiti.

2.8 DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

I dispositivi di protezione individuale (DPI) sono attrezzature indossate dal lavoratore per proteggersi contro uno o più rischi che si presentano durante le fasi di lavorazione, manutenzione e riparazione che potrebbero minacciarne la sicurezza o la salute durante il lavoro.

Utilizzare sempre i (DPI) durante le fasi di lavorazione e di manutenzione, anche se il rischio di infortuni è ridotto al minimo, per prevenire quei rischi che non sono eliminabili “rischi residui”.

Utilizzare i (DPI) adatti ad ogni specifica procedura. Nei dispositivi di protezione individuali che possono essere necessari, sono inclusi scarpe antinfortunistiche, occhiali protettivi e/o una protezione per il viso, elmetto, guanti da lavoro, respiratori e cuffie di protezione acustica

Vedi figura 2.8

2.9 TRASPORTO E SCARICO

L'attrezzo è pesante e può provocare seri danni da schiacciamento. Caricarlo e scaricarlo con cautela utilizzando tre ganci: due attaccati sui perni di fissaggio bracci sollevatore, uno sull'apposito occhiello anteriore. Trasportare l'attrezzo su un rimorchio omologato. Durante il trasporto fissare l'attrezzo con dispositivi omologati come cinghie, catene o funi.

Vedi figura 2.9

IMPORTANTE: Se l'attrezzo è imballato e posto sopra al proprio pallets è possibile movimentarlo con il muletto. Portata minima 220 kg.

NOTE: Fissare adeguatamente l'attrezzo al veicolo con dispositivi omologati. Consultare il libretto di uso e manutenzione della motrice, a cui l'attrezzo è collegato, per informazioni riguardanti il limite massimo di pendenza della rampa di carico.

2.10 STABILITÀ DELL'ATTREZZO

Durante l'utilizzo, prestare attenzione ad eventuali dossi, buche o altri pericoli nascosti.

NOTE: Consultare il libretto di uso e manutenzione della motrice, a cui l'attrezzo è collegato, per informazioni riguardanti la stabilità.

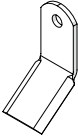
2.11 DISMISSIONE E ROTTAMAZIONE



In caso di smaltimento dell'attrezzatura attenersi alle normative vigenti nel Paese di utilizzo. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche. Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

3 CARATTERISTICHE TECNICHE

Vedi figura 3

Trincia	RCF43RD-FC3
Larghezza di taglio effettiva (mm)	1090
Massa (kg)	170
Coltello a spatola 	95260000015 (W780000200)
Coltello arieggiatore 	95260000016 (W780000201)
Coltello a Y 	95181100003 (W780000160)

4 NORME D'USO

4.1 MONTAGGIO DELL'ATTREZZO

AVVERTENZA: Il montaggio dell'attrezzo deve essere fatto rigorosamente con il motore della motrice spento ed il freno di stazionamento inserito. L'operazione va effettuata su un terreno stabile e pianeggiante.

Il collegamento-posizionamento dell'attrezzo alla motrice deve avvenire manualmente.

Vedi figura 4.1 - Passaggi per collegare l'attrezzo alla macchina:

- 1 - Inserire il tappo.
- 2 - Rimuovere le copiglie (1) e il perno (2) da entrambi i lati dell'attrezzo. Spingere l'attrezzo vicino alla macchina fino a quando i fori dei bracci sollevatore della macchina sono allineati con i fori dei perni (2). Collegarsi al foro (A). Una volta inseriti i perni vanno bloccati con 2 copiglie ciascuno.
- 3 - L'albero cardano (3) , che è fisso sull'attrezzo, va collegato alla Presa di Forza della motrice, situata sotto.

Ripetere le stesse operazioni al contrario per lo smontaggio dell' attrezzo.

4.2 TRINCIATURA



AVVERTENZA: Non avviare il motore della motrice con la copertura dell'attrezzo sollevata. Non attivare l'attrezzo in nessun modo se la copertura è aperta. Assicurarsi che la copertura sia saldamente chiusa prima di utilizzare l'attrezzo. Vedi figura 4.2.

4.3 REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO

Vedi figura 4.3

4.4 MODALITÀ DI LAVORO

- Leva sollevamento trincia: si rimanda al manuale della motrice.
- Innesto PTO: si rimanda al manuale della motrice.
- SCARIFICATURA (A): asportazione del feltro; regolare l'altezza di lavoro in modo che le lame sfiorino il terreno (~1 cm). Asportare il feltro sollevato da terra con il rasaerba da raccolta.
- ARIEGGIATURA (B): incisione del terreno; regolare l'altezza di lavoro in modo che le lame incidano il terreno per 0,5÷1 cm. Se si vuole ottenere un'arieggiatura migliore si consiglia di incrociare il lavoro ripetendo l'operazione in direzione perpendicolare alla prima arieggiatura.

Vedi figura 4.4

IT

5 MANUTENZIONE

5.1 INTERVALLI DI MANUTENZIONE TECNICA

Operazioni principali di manutenzione	Intervallo				
	Giornaliero	Settimanale	Ogni 100 ore	Ogni 500 ore	Figura correlata
Pulizia generale di massima	X				5.2.1
Pulizia generale accurata		X			5.2.1
Ingrassaggio		X			5.2.4
Verifica cinghie		X			5.2.3
Controllo condizioni lame	X				5.2.2
Verifica livello e rabbocco olio			X		5.2.5
Sostituzione olio				X	\

5.2 MANUTENZIONE ORDINARIA



AVVERTENZA: Effettuare tutte le operazioni di manutenzione con il motore della motrice spento ed il freno a mano inserito. L'operazione va effettuata su un terreno stabile e pianeggiante.

Dovendo eseguire operazioni di manutenzione, impiegare esclusivamente ricambi originali, per garantire alla macchina sempre la massima affidabilità. Prima di eseguire le operazioni di manutenzione, prendere visione completa delle indicazioni fornite nel capitolo "Norme di Sicurezza".

NOTA: Verificare periodicamente la funzionalità di tutti i comandi e controlli della macchina.

5.2.1 PULIZIA DELLA MACCHINA

Vedi figura 5.2.1

5.2.2 CONTROLLO CONDIZIONI LAME

Verificare con regolarità lo stato di usura delle lame e delle viti di fissaggio.

I componenti che presentano chiari segni di usura vanno immediatamente sostituiti.

IMPORTANTE: Verificare le condizioni delle lame e il serraggio delle viti di fissaggio prima di ogni utilizzo dell'attrezzo. Utilizzare l'attrezzo con una lama parzialmente o totalmente mancante può portare ad uno squilibrio che, nel lungo periodo, provoca danni all'attrezzo.

SOSTITUZIONE LAME

Per la sostituzione delle lame rimuovere nell'ordine:

- 1 - Spegner la macchina ed inserire il freno di stazionamento.
- 2 - Appoggiare il trincia a terra.
- 3 - Rimuovere la vite di fissaggio del fermo portello.
- 4 - Sollevare il portello.
- 5 - Sganciare il blocco perno-calamita (1) utilizzando l'apposito attrezzo (2) posizionato sul lato sinistro.
- 6 - Sostituire il coltello (3 o 4) con uno nuovo.
- 7 - Fissare il nuovo coltello utilizzando il blocco perno/calamita (1) precedentemente smontato.

Vedi figura 5.2.2

NOTA: Utilizzare ricambi originali salvaguarda e garantisce la perfetta efficienza della macchina.

5.2.3 CONTROLLO CINGHIA

Vedi figura 5.2.3

5.2.4 PUNTI DI INGRASSAGGIO

All'occorrenza lubrificare i punti di ingrassaggio della macchina: giunto cardanico, cilindro idraulico.

Vedi figura 5.2.4

5.2.5 VERIFICA LIVELLO E RABBOCCO OLIO

Vedi figura 5.2.5

5.2.6 SOSTITUZIONE OLIO

Per la sostituzione dell'olio della scatola ingranaggi rivolgersi ad un'officina autorizzata. Olio indicato OIL SHELL OMALA S4 WE 320.

5.2.7 SOSTITUZIONE PROTEZIONI ANTERIORI

Vedi figura 5.2.7

5.2.8 CAMBIARE LA CINGHIA SE USURATA

NOTA: Eseguire i passaggi del cambio cinghia con attrezzatura e abbigliamento adatto per evitare infortuni.

Vedi figura 5.2.8

5.3 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

IMPORTANTE: Per la manutenzione straordinaria rivolgersi esclusivamente ad un'officina di assistenza autorizzata.

IT

5.4 INATTIVITÀ DELLA MACCHINA

Se si verifica il caso in cui l'attrezzo debba rimanere inutilizzato per parecchio tempo, è conveniente eseguire alcune operazioni per garantire l'efficienza al suo riutilizzo e la durata nel tempo dello stesso:

- Pulire accuratamente.
- Eseguire un controllo generale dello stato della scocca, delle parti meccaniche del trincia.
- Eseguire le operazioni di "manutenzione ordinaria" descritte precedentemente se necessario.
- Parcheggiare l'attrezzo su terreno piano in un luogo asciutto e areato, coprendola con un adeguato telo di protezione non impermeabile.

6 TABELLA DI INDIVIDUAZIONE GUASTI

Qualora il problema non fosse elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario autorizzato. Se una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella il problema dovesse persistere, rivolgersi al concessionario autorizzato.

Problema	Causa / Soluzione
Vibrazioni	• Verificare che siano presenti tutti i coltelli oppure verificare l'integrità dei coltelli e sostituire i coltelli danneggiati. • Verificare che la cinghia sia integra. Nel caso fosse danneggiata sostituirla. • Verificare che i cuscinetti del rotore non siano danneggiati.

VEILIGHEID EERST

Dit "Veiligheidswaarschuwingssymbool" wordt overal in deze handleiding en op etiketten op de machine zelf gebruikt om te waarschuwen voor mogelijk persoonlijk letsel. Lees deze instructies zorgvuldig. Het is essentieel dat u de instructies en veiligheidsvoorschriften leest voordat u deze machine monteert of gebruikt.



GEVAAR:

Geeft een dreigend gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, tot ernstig of dodelijk letsel leidt.



WAARSCHUWING:

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, tot ernstig of dodelijk letsel kan leiden.



LET OP:

Geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, tot licht of middelzwaar letsel kan leiden.

BELANGRIJK:

Geeft aan dat het toebehoren of de eigendommen beschadigd kunnen raken als de instructies niet worden opgevolgd.

OPMERKING:

Biedt nuttige informatie.

Inhoudsopgave

1	Algemene informatie	68
1.1	Aan onze klanten	68
1.2	Aantekening voor de eigenaar	68
1.3	Richtingaanduiding van het gereedschap	70
1.4	"EG"-plaatje	70
1.5	Serienummer	70
1.6	Legenda Veiligheidsetiketten	70
2	Veiligheidsnormen	72
2.1	Algemene veiligheidsnormen	72
2.2	Beoogd gebruik	73
2.3	Veiligheidsafstand	73
2.4	Voorspelbaar niet-toegestaan gebruik	74
2.5	Verantwoordelijkheid van de eigenaar van het gereedschap	74
2.6	Verantwoordelijkheid van de bedieners	75
2.7	Ligging van de veiligheidsetiketten	75
2.8	Persoonlijke beschermingsuitrusting	76
2.9	Transport en lossen	76
2.10	Stabiliteit van het gereedschap	76
2.11	Buitenbedrijfstelling en slopen	76
3	Technische kenmerken	77
4	Normen voor gebruik	77
4.1	Montage van het gereedschap	77
4.2	Versnipperen	78
4.3	Regeling van de snijhoogte	78
4.4	Werkwijzen	78
5	Onderhoud	78
5.1	Intervallen van technisch onderhoud	78
5.2	Gewoon onderhoud	79
5.3	Buitengewoon onderhoud	80
5.4	Stilstand van de machine	80
6	Tabel voor het opsporen van storingen	80

1 ALGEMENE INFORMATIE

1.1 AAN ONZE KLANTEN

Vóór de inbedrijfstelling dient u deze handleiding zorgvuldig te bestuderen voor een beter begrip van de machine en voor de aanwijzingen erin inzake gebruik en onderhoud.

De machines zijn ontworpen en gebouwd om zo goed mogelijk te werken in de meest uiteenlopende omstandigheden; zoals altijd hangt de kwaliteit van het werk af van het uitgevoerde gewoon onderhoud. Voor specifieke informatie en tips voor het gebruik die niet in deze handleiding staan wendt u zich tot de verkoper, die uw vragen over gebruik en onderhoud van deze machines graag zal beantwoorden.

1.2 AANTEKENING VOOR DE EIGENAAR

Deze handleiding maakt deel uit van de handleiding voor gebruik en onderhoud van de FC3-trekkers. De reproductie of de vertaling van welk deel ook van deze handleiding is verboden zonder de schriftelijke kennisgeving van de eigenaar.

Deze handleiding bevat nuttige informatie voor een correct onderhoud. Het geleverde gereedschap is betrouwbaar. De prestaties en de levensduur ervan hangen af van een goed onderhoud en van het juiste gebruik van het gereedschap. Deze handleiding moet gelezen worden door alle bedieners van het gereedschap en altijd binnen handbereik gehouden worden.

Tijdens de aflevering geeft de verkoper richtlijnen over de algemene werking van het nieuwe gereedschap. Het onderhoudspersoneel staat tot uw beschikking voor eventuele uitleg over de werking van het gereedschap.

De verkoper beschikt over een compleet gamma originele reserveonderdelen. Deze worden geproduceerd en zorgvuldig geïnspecteerd om een hoog niveau van kwaliteit en aanpasbaarheid van de nodige stukken te garanderen. Meld bij de bestelling van reserveonderdelen het model en het serienummer die op de EG-verklaring van overeenstemming staan.

OPMERKING: Het gebruik van originele onderdelen waarborgt een perfecte werking van het werktuig. Het gebruik van niet-originele reserveonderdelen of een onjuiste montage van de onderdelen doet de garantie vervallen.

Op het gereedschap bevinden zich veiligheidsplaatjes met of zonder aantekeningen voor preventie om de gebruiker te wijzen op mogelijke gevaren die letsels kunnen veroorzaken. Houd rekening met alle veiligheidswaarschuwingen om (dodelijke) letsels te voorkomen.

Het gereedschap is ontworpen en gebouwd in overeenstemming met de kwaliteitsnormen voorgeschreven in de van kracht zijnde veiligheidsregelingen. Desondanks kan het risico van ongevallen nooit volledig geëlimineerd worden. Daarom is het noodzakelijk dat er rekening wordt gehouden met de vereiste normen en elementaire voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid. Om het risico van letsels tijdens het gebruik of de reparatie van de machine te voorkomen valt het aan te raden om deze handleiding aandachtig door te lezen en vooral aandacht te besteden aan de richtlijnen inzake veiligheid, werking en onderhoud.

Gebruik dit gereedschap enkel voor de werkzaamheden en de toepassingen vermeld in deze handleiding.

Wijzigingen of aanpassingen uitgevoerd zonder de goedkeuring van de fabrikant kunnen de aanvankelijke conformiteit van het gereedschap met de veiligheidsvoorschriften ongeldig maken.

Beschouw de handleiding als een integrerend deel van het product: controleer of het compleet en in goede staat is, bewaar het bij de machine, op een beschermde plaats die niet toegankelijk is voor onbevoegde personen. Overhandig de handleiding aan de eventuele toekomstige gebruiker.

De fabrikant is constant aan te werk om zijn producten te verbeteren. Hij behoudt zich bijgevolg het recht voor om verbeteringen of wijzigingen wanneer mogelijk aan te brengen, zonder de verplichting om eerder verkochte toestellen te wijzigen of te veranderen.

OPMERKING: De informatie in deze handleiding is verstrekt op basis van informatie die beschikbaar was op het moment van het opstellen ervan. Instellingen, procedures, onderdeelnummers, software en andere elementen kunnen veranderingen ondergaan die van invloed kunnen zijn op het onderhoud van de machine. Neem contact op met de dealer om volledige en up-to-date informatie te hebben voordat u het werktuig in gebruik neemt. Alle gegevens verstrekt in deze handleiding is onderhevig aan fabricagevariaties.

BELANGRIJK: Neem voor technische interventies die niet in deze handleiding worden behandeld, contact op met een van onze geautoriseerde servicecentra.

1.3 RICHTINGAANDUIDING VAN HET GEREEDSCHAP

In deze handleiding worden de volgende termen gebruikt om de richting aan te geven vanop de zitplaats van de bediener van de machine:

- 1 - Voorzijde
- 2 - Rechts
- 3 - Achterzijde
- 4 - Links

Zie afbeelding 1.3

1.4 “EG”-PLAATJE

Het etiket is louter indicatief, raadpleeg het etiket op het gereedschap. Zie afbeelding 1.4

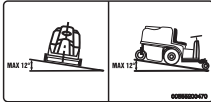
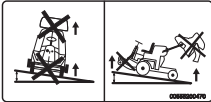
- 1 - Adres van fabrikant
- 2 - Model
- 3 - Gewicht
- 4 - Bouwjaar
- 5 - Benoeming van het gereedschap

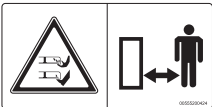
NL

1.5 SERIENUMMER

Zie afbeelding 1.5

1.6 LEGENDA VEILIGHEIDSETIKETTEN

Symbool	Beschrijving	Symbool	Beschrijving
	Maximaal toegestane helling		Ga op hellingen met open hefinrichting
	Gevaar turbine		Gevaar hefinrichting
	Meskoppeling		Parkeerrem

Symbol	Beschrijving	Symbol	Beschrijving
	Machine in beweging, houd afstand		Bewegende delen, houd afstand
	Gevaarsymbool: stop de motor, verwijder de sleutel, lees de handleiding voordat u reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert		Nader de machine niet voordat alle delen tot stilstand zijn gekomen
	Verpletteringsgevaar. Ga niet tussen machine en toebehoren staan		Lees de gebruiksaanwijzing voordat u de machine gebruikt
	Blijf met uw handen uit de buurt van de aandrijfjas		Gevaar rondvliegende voorwerpen
	Blijf op veilige afstand		Blijf met uw handen uit de buurt van de ventilatorbladen
	Blijf met uw handen uit de buurt van de aandrijfriemen		Accuschakelaar
	Hefpunt		Beveiliging ROPS

2 VEILIGHEIDSNORMEN

2.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

De normen vermeld in dit deel bevatten informatie, hoewel niet uitputtend, voor de bedieners over de gevaren waarmee ze in aanraking kunnen komen tijdens de uitvoering van het werk.

Vergeet nooit dat, wanneer u met om het even welk gereedschap werkt, de allereerste bekommernis altijd de eigen veiligheid en die van anderen betreft.

Om honderd procent veilig te werken is het cruciaal dat u de aard van het uit te voeren werk goed kent, de gereedschappen en de verschillende ter zake doende materialen correct gebruikt en in ieder geval blijk geeft van gezond verstand. Lees de veiligheidswaarschuwingen in de inleiding van deze handleiding en houd rekening met de aantekeningen onder “**Opgelet**”, “**Waarschuwing**” en “**Gevaar**” in de tekst.

- Lees elk deel van de handleiding aandachtig door. Gebruik van het gereedschap door personeel dat deze handleiding niet heeft gelezen en begrepen is onvoorwaardelijk verboden.
- Inspecteer vóór elk gebruik elk onderdeel van het gereedschap en let op slechte werking, loszittende bouten en schroeven, messen, en andere delen die beschadigd of niet goed bevestigd zijn. Het is volstrekt verboden om het gereedschap te gebruiken als het niet in perfecte staat is. Voer daarom vóór het gebruik de aanbevolen controle- en onderhoudswerkzaamheden uit.
- Leer alle onderdelen en bedieningsorganen van het gereedschap kennen alvorens het in werking te zetten.
- Het gereedschap mag enkel door één enkele geïnformeerde volwassene gebruikt worden. Laat kinderen en jongeren het gereedschap niet gebruiken. Mijd het gebruik van het gereedschap als u lichamelijk niet in orde is.
- Houd personen en voorwerpen op een veilige afstand, zoals later voorgeschreven is.
- Gebruik alleen onderdelen en accessoires geleverd door Gianni Ferrari® en geef geen toestemming voor wijzigingen of veranderingen. Neem voor informatie contact op met de verkoper
- Breng alle beschadigde, onleesbare of ontbrekende veiligheids- en waarschuwingsplaatjes opnieuw aan. Controleer de lijst met plaatjes in het betreffende deel over veiligheid. Houd alle plaatjes schoon van modder, vuil en stof.
- Blijf ver van bewegende onderdelen.
- Gebruik het gereedschap niet zonder beschermingen en afdekplaten in de juiste stand en in goede staat. Gebruik het gereedschap niet als de veiligheidsvoorzieningen niet perfect efficiënt zijn. Sleutel om geen enkele reden aan de veiligheidsvoorzieningen.
- Als een voorwerp wordt geraakt of vastgehaakt, leg dan het gereedschap onmiddellijk stil, plaats het op de grond en controleer elk onderdeel ervan. Verzeker u er vóór de start van dat de condities voor de optimale werking van het gereedschap hersteld zijn.
- Wanneer de machine niet wordt gebruikt, zet u de PTO uit (de aftakas die de uitrusting in werking zet), zet het gereedschap laag tot op de grond, zet de motor uit en trek de sleutel uit.
- Gebruik de machine en het gereedschap aan een snelheid die compatibel is met de veiligheidseisen en de kenmerken van het gebruikte model.
- Wees uiterst voorzichtig tijdens het gebruik van het gereedschap op hellingen. Verlaag de snelheid tot het minimum.
- Draag voor het gebruik en het onderhoud geschikte kleding: bril, handschoenen, veiligheidsschoenen met antislipzool en andere beveiligingskleding.
- Gebruik het gereedschap als het zicht goed is.
- Alle bestuurders moeten een professionele en praktische opleiding volgen.
- Draag tijdens de werkfasen altijd stevige schoenen en een lange broek. Gebruik het gereedschap niet wanneer u blootsvoets bent of sloffen of sandalen draagt.
- Inspecteer grondig de zone waar het gereedschap moet worden gebruikt en verwijder alle voorwerpen die het gereedschap zou kunnen wegslingeren.
- Let tijdens het achteruit rijden heel goed op obstakels en vooral op personen.
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden op de uitrusting uit te voeren controleert u of de uitrusting uitstaat, op de grond staat en is losgekoppeld van de machine.
- Schakel de aftakas altijd uit tijdens de verplaatsing van de machine.

- Telkens als de gebruiker de machine verlaat, ook tijdelijk, moet hij de parkeerrem inschakelen en de PTO uitschakelen.
- Alle werkzaamheden voor onderhoud, reiniging en montage/demontage van de uitrusting moeten uitgevoerd worden door ervaren personeel. De machine moet vlak staan, de aftakas moet uitgeschakeld en de parkeerrem ingeschakeld zijn. De motor moet uitstaan en de sleutel moet uitgetrokken zijn.
- Alvorens werkzaamheden van eender welk type uit te voeren op de uitrusting, wacht u tot de bewegende onderdelen van de uitrusting zelf volledig tot stilstand zijn gekomen en u controleert dat dit ook werkelijk gebeurd is.
- Het behoort tot de taken van de werkgever om de meest geschikte persoonlijke beschermingsuitrusting te evalueren en in gebruik te nemen.

2.2 BEOOGD GEBRUIK

Voor conform gebruik:

- Neem alle aanwijzingen in deze bedienerhandleiding in acht
- Neem de uitvoering van de inspectie- en onderhoudswerkzaamheden in acht

De onderling verwisselbare uitrustingen van model "RCF43RD-FC3" zijn uitrustingen om gras te maaien en tuinen, sportvelden en groene gebieden in het algemeen te scarificeren. Ze zijn bestemd om te worden gemonteerd op trekkers van de FC3-serie. De uitrusting is voornamelijk bestemd voor professioneel gebruik. De onderling verwisselbare uitrustingen kunnen uitsluitend functioneren als ze zijn gemonteerd op een multifunctionele machine van de FC3-serie of de series die expliciet zijn goedgekeurd door Kubota Gianni Ferrari S.r.l.

Gebruik uitsluitend onderdelen en accessoires die door Kubota Gianni Ferrari S.r.l. zijn geproduceerd voor de modellen RCF43RD-FC3.

Kubota Gianni Ferrari S.r.l. wijst elke aansprakelijkheid af als de uitrusting wordt gemonteerd op andere machines. Dit soort gebruik is ten strengste verboden.

2.3 VEILIGHEIDSAFSTAND

Houd personen en dieren altijd op een afstand van tenminste 3 meter.

2.4 VOORSPELBAAR NIET-TOEGESTAAN GEBRUIK

Elk soort gebruik dat niet door de fabrikant is voorzien wordt niet beschouwd als in overeenstemming met het beoogde gebruik en is bijgevolg onjuist gebruik. De fabrikant wordt ontheven van elke aansprakelijkheid in geval van ongevallen en de gebruiker wordt verantwoordelijk geacht voor alle risico's van dit soort gebruik.

De onderstaande lijst bevat voorbeelden, soorten gebruik en gedragingen die niet zijn toegestaan voor dit gereedschap en die het leven en de gezondheid van de bediener op het spel zetten.

- De soorten gebruik die niet zijn vermeld in de paragraaf "Beoogd gebruik" zijn niet toegestaan.
- Het transport van personen, voorwerpen of dieren op het gereedschap is niet toegestaan.
- Het is strikt verboden het gereedschap te gebruiken als u deze handleiding niet heeft geraadpleegd.
- Het is strikt verboden om veranderingen en wijzigingen op de uitrusting of de uitrustingen uit te voeren die niet vermeld zijn in deze handleiding.
- Het is strikt verboden om het gereedschap te gebruiken als het niet in perfecte staat is. Voer daarom vóór het gebruik de aanbevolen controle- en onderhoudswerkzaamheden uit.
- Laat kinderen en jongeren het gereedschap niet gebruiken.
- Gebruik het gereedschap niet wanneer u blootvoets bent of sloffen of sandalen draagt.
- Parkeer het gereedschap nooit op een helling in de afdalende richting.
- Het is strikt verboden om het gereedschap te gebruiken als het niet correct gemonteerd is.
- Gebruik het gereedschap niet bij slecht weer, vooral niet als het bliksemt.
- Het gebruik van de uitrusting dat verschilt van wat in deze handleiding wordt voorgeschreven is strikt verboden.
- Het is strikt verboden om de veiligheidsetiketten te veranderen.
- Het gebruik van het gereedschap is enkel toegestaan aan een volwassene met verantwoordelijkheidszin.
- Het is verboden om de uitrusting te gebruiken als uw lichamelijk toestand daartoe niet geschikt is.

2.5 VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE EIGENAAR VAN HET GEREEDSCHAP

De eigenaar van het gereedschap is verantwoordelijk voor het volgende:

- Het hoofdstuk over de veiligheid lezen, om de mogelijke gevaren waaraan de bedieners zijn blootgesteld beter te begrijpen.
- Vervangingen van beschadigde plaatjes bestellen ter bescherming van de veiligheid van de bedieners.
- In geval van onbegrip of tegenstrijdigheden tussen deze handleiding en de machine licht u de verkoper onmiddellijk in.
- Voor de opleiding van iedereen zorgen die met de machine zal werken en hen inlichten over de gevaren en het gebruik ervan.
- Zich ervan verzekeren dat de bedieners van het gereedschap de handleiding lezen en de inhoud ervan begrijpen, vooral het hoofdstuk over de veiligheid.

2.6 VERANTWOORDELIJKHEID VAN DE BEDIENERS

BELANGRIJK: “Bedieners” zijn alle personen die het gereedschap gebruiken, ook als het gehuurd of in bruikleen gegeven wordt.

Lees deze handleiding aandachtig om:

- Alle veiligheidswaarschuwingen aandachtig te lezen.
- De werking en het correcte gebruik van het gereedschap te leren kennen.
- De mogelijke risico's van verkeerd gebruik van het gereedschap vast te stellen.
- Het correcte onderhoud van de verschillende onderdelen uit te voeren.
- De compatibele onderdelen voor de verschillende werkzaamheden te herkennen.
- De positie van de verschillende bedieningsorganen en de werking ervan te leren kennen.
- Storingen die de correcte werking van het gereedschap op het spel zetten te melden.
- Periodieke inspecties uit te voeren, zoals aangegeven in de handleiding.
- Alleen het voorziene gewoon onderhoud correct uit te voeren. Voor het buitengewoon onderhoud of voor reparaties wendt u zich tot de bevoegde werkplaatsen. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor letsels aan personen of schade aan voorwerpen veroorzaakt door reparaties of onderhoud uitgevoerd door particulieren die niet tot het bevoegde assistentienetwerk behoren.
- Beschadigde onderdelen te melden of te vervangen, aangezien ze mogelijk gevaar voor de veiligheid of beschadiging van het voertuig en de omgeving veroorzaken.
- Uitsluitend originele reserveonderdelen te gebruiken.
- Het gereedschap uitsluitend te gebruiken voor het voorziene gebruik. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor letsels aan personen of schade aan voorwerpen veroorzaakt door gebruik ervan dat afwijkt van het voorziene gebruik.
- De bediener is aansprakelijk voor letsels aangebracht aan derden en aan zichzelf en voor schade aan voorwerpen, door het oneigenlijke gebruik van de uitrusting en in tegenstelling met de aanwijzingen in deze handleiding.

NL

BELANGRIJK: De bediener moet tijdens het gebruik van de machine de veiligheidsnormen in deze handleiding, de normen voor preventie van ongevallen, andere algemene veiligheidsnormen, de bepalingen van de bevoegde instanties zorgvuldig in acht nemen.

2.7 LIGGING VAN DE VEILIGHEIDSETIKETTEN

De onderstaande veiligheidsetiketten mogen nooit verwijderd worden van hun oorspronkelijke plaats op het gereedschap. Als ze om onderhoudsredenen of door slijtage moeten worden verwijderd of onleesbaar zijn geworden, moet u ze opnieuw aanbrengen op de juiste plaats zoals op de afbeelding.

Zie afbeelding 2.7

OPMERKING: Het valt aan te raden om de plaatjes en de symbolen van gevaar leesbaar te houden; vervang ze in geval van slijtage met andere originele plaatjes. De nieuwe symbolen dienen te worden aangebracht in dezelfde positie als de symbolen die worden vervangen.

2.8 PERSOONLIJKE BESCHERMINGSUITRUSTING

De persoonlijke beschermingsuitrusting (PBU) is een uitrusting die de bediener draagt om zich te beschermen tegen een of meer risico's die zich tijdens de fasen van werk, onderhoud en reparatie voordoen en die zijn veiligheid of zijn gezondheid tijdens het werk kunnen bedreigen.

Gebruik de PBU altijd tijdens het werk en het onderhoud, ook als het risico van ongevallen zeer klein is, om die risico's te voorkomen die niet elimineerbaar zijn, "restrisico's".

Gebruik de PBU die geschikt is voor elke specifieke procedure. De persoonlijke beschermingsuitrusting die nodig kan zijn omvat ook veiligheidsschoenen, een beschermende bril en/of gelaatsbescherming, een helm, werkhandschoenen, ademhalingstoestellen en een hoofdstel voor beveiliging tegen geluid.

Zie afbeelding 2.8

2.9 TRANSPORT EN LOSSEN

Het werktuig is zwaar en kan ernstig letsel veroorzaken bij verplettering. Voorzichtig laden en lossen met behulp van drie haken: twee bevestigd aan de bevestigingspennen van de hefarm, één op het voorste oog in kwestie. Vervoer het werktuig op een goedgekeurde aanhanger. Zet het werktuig tijdens het transport vast met goedgekeurde middelen zoals riemen, kettingen of touwen.

Zie afbeelding 2.9

BELANGRIJK: Als het werktuig ingepakt is en op de pallets geplaatst is, kan het met de vorkheftruck worden gehanteerd. Minimale belasting 220 kg.

OPMERKING: Zet het werktuig op de juiste manier vast aan het voertuig met goedgekeurde middelen. Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudshandleiding van de trekker waarop het werktuig aangesloten is voor informatie over de maximale helling van de oprijplaat.

2.10 STABILITEIT VAN HET GEREEDSCHAP

Let tijdens het gebruik op eventuele bulten, putten en andere verborgen gevaren.

OPMERKING: Raadpleeg de gebruiks- en onderhoudshandleiding van de trekker, waarop het werktuig is aangesloten, voor informatie over stabiliteit.

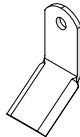
2.11 BUITENBEDRIJFSTELLING EN SLOPEN



In het geval dat u het gereedschap afdankt houdt u zich aan de normen die van kracht zijn in het land van gebruik. Het product in het milieu achterlaten kan het milieu zware schade berokkenen. Als het product batterijen bevat, dienen deze verwijderd te worden voordat het product wordt afgedankt. De batterijen moeten afzonderlijk afgedankt worden in andere bakken, aangezien ze zeer giftige stoffen bevatten. Het symbool in de afbeelding stelt de bak van het huisvuil voor en het is strikt verboden om het apparaat in zulke bakken te leggen.

3 TECHNISCHE KENMERKEN

Zie afbeelding 3.

Grasmaaier	RCF43RD-FC3
Effectieve breedte van snede (mm)	1090
Gewicht (kg)	170
Spatelmes 	95260000015 (W780000200)
Beluchtermes 	95260000016 (W780000201)
Y-mes 	95181100003 (W780000160)

NL

4 NORMEN VOOR GEBRUIK

4.1 MONTAGE VAN HET GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING: Het werktuig moet stevig worden gemonteerd met de motor van de trekker uitgeschakeld en de parkeerrem ingeschakeld. De werkzaamheid wordt uitgevoerd op een stabiel en vlak oppervlak.

Het werktuig moet handmatig op de trekker worden aangesloten/gepositioneerd. Stappen om het werktuig aan te sluiten op de machine:

- 1 - Plaats de dop. Zie afbeelding 4.1
- 2 - Verwijder de splitpennen (1) en de pen (2) aan beide zijden van het gereedschap. Duw het gereedschap naar de machine totdat de boringen van de hefarmen van de machine uitgelijnd liggen met de boringen van de pennen (2). Aankoppelen op de opening (A). Als de pennen zijn aangebracht, moeten ze worden vastgezet met 2 splitpennen per stuk. Zie afbeelding 4.1
- 3 - De cardanas (3), die vastzit op het werktuig, wordt aangesloten op de aftakas van de trekker, onderaan. Zie afbeelding 4.1

Herhaal dezelfde procedure in omgekeerde volgorde om het gereedschap te demonteren.

4.2 VERSNIPPEREN



WAARSCHUWING: Start de motor van de machine niet als de afdekplaat van het gereedschap hoog staat. Start het gereedschap in geen geval als de afdekplaat openstaat. Verzekert u ervan dat de afdekplaat stevig gesloten is alvorens het gereedschap te gebruiken. Zie afbeelding 4.2.

4.3 REGELING VAN DE SNIJHOOGTE

Zie afbeelding 4.3

4.4 WERKWIJZEN

- Hendel voor heffen van hakselaar: er wordt verwezen naar de handleiding van de machine.
- Inschakeling van PTO: er wordt verwezen naar de handleiding van de machine.
- SCARIFICEREN (A): neem het vilt weg; stel de werkhoopte af zodat de messen rakelings over het terrein scharen (~1 cm). Neem het velt weg dat met de grasmaaier is opgeworpen.
- BELUCHTEN (B): penetreren van het terrein; stel de werkhoopte af zodat de messen de messen het terrein 0,5÷1 cm penetreren. Om beter te beluchten, wordt aangeraden het werk te kruisen door de werkzaamheid te herhalen in een richting die loodrecht is ten opzichte van de eerste beluchting.

Zie afbeelding 4.4

NL

5 ONDERHOUD

5.1 INTERVALLEN VAN TECHNISCH ONDERHOUD

Belangrijkste onderhoudswerkzaamheden	Interval				
	Dagelijks	Wekelijks	Om de 100 uren	Om de 500 uren	Bijbehorende afbeelding
Algemene oppervlakkige reiniging	X				5.2.1
Zorgvuldige algemene reiniging		X			5.2.1
Smeren		X			5.2.4
Controle van riemen		X			5.2.3
Controle van staat van messen	X				5.2.2
Controle van oliepeil en bijvullen			X		5.2.5
Olie ververset				X	\

5.2 GEWOON ONDERHOUD



WAARSCHUWING: Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit als de motor van de machine uitstaat en de handrem ingeschakeld is. De werkzaamheid wordt uitgevoerd op een stabiel en vlak oppervlak.

Gebruik bij de onderhoudswerkzaamheden uitsluitend originele reserveonderdelen, om de maximale betrouwbaarheid van de machine te garanderen. Alvorens de onderhoudswerkzaamheden uit te voeren neemt u volledig kennis van de aanwijzingen in het hoofdstuk "Veiligheidsnormen".

OPMERKING: Controleer periodiek de werking van alle bedienings- en besturingsorganen van de machine.

5.2.1 DE MACHINE REINIGEN

Zie afbeelding 5.2.1

5.2.2 CONTROLE VAN DE STAAT VAN DE MESSEN

Controleer regelmatig de slijtage van de messen en van de bevestigingsschroeven.

De onderdelen met duidelijke tekens van slijtage worden onmiddellijk vervangen.

BELANGRIJK: Controleer de staat van de messen en het aanspanmoment van de bevestigingsschroeven telkens voordat u het gereedschap gebruikt. Het gereedschap gebruiken met een mes dat gedeeltelijk of volledig ontbreekt kan een onbalans veroorzaken, die na lange tijd het gereedschap beschadigt.

NL

MESSEN VERVANGEN

Verwijder het volgende in de aangegeven volgorde voor de vervanging van de messen:

- 1 - Zet de machine uit en schakel de parkeerrem in.
- 2 - Zet de hakselaar op de grond.
- 3 - Verwijder de bevestigingsschroef van de luikgrendel.
- 4 - Hef het luik.
- 5 - Koppel de pen-magneetvergrendeling (1) los met behulp van het daarvoor voorziene gereedschap (2) dat zich aan de linkerkant bevindt.
- 6 - Vervang het mes (3 of 4) door een nieuw mes.
- 7 - Monteer het nieuwe mes met behulp van de pen-magneetvergrendeling (1) die eerder werd verwijderd.

Zie afbeelding 5.2.2

OPMERKING: Het gebruik van originele reserveonderdelen beschermt en garandeert de perfecte efficiëntie van de machine.

5.2.3 CONTROLE VAN RIEM

Zie afbeelding 5.2.3

5.2.4 SMEERPUNTEN

Smeer de smeerpunten van de machine, mocht het nodig zijn: cardanscharnier, hydraulische cilinder.

- 1 - Zie afbeelding 5.2.4

5.2.5 CONTROLE VAN HET OLIEPEIL EN BIJVULLEN

Zie afbeelding 5.2.5

5.2.6 OLIE VERVERSEN

Voor de verversing van de olie in de tandwielkast wendt u zich tot een bevoegde werkplaats. Aanbevolen olie OIL SHELL OMALA S4 WE 320.

5.2.7 BESCHERMINGEN VOORAAN VERVANGEN

Zie afbeelding 5.2.7

5.2.8 VERVANG DE RIEM ALS DEZE VERSLETEN IS

OPMERKING: Voer de stappen van de riemvervanging uit met geschikte gereedschappen en kleding om ongevallen te voorkomen.

Zie afbeelding 5.2.8

5.3 BUITENGEWOON ONDERHOUD

BELANGRIJK: Voor het buitengewoon onderhoud wendt u zich uitsluitend tot een bevoegde werkplaats.

5.4 STILSTAND VAN DE MACHINE

In het geval dat het gereedschap lange tijd niet wordt gebruikt, is het raadzaam om enkele werkzaamheden uit te voeren die de efficiënte werking ervan, wanneer het opnieuw wordt gebruikt, en de levensduur garanderen:

- Maak zorgvuldig schoon.
- Voer een algemene controle uit van de staat van het chassis, de mechanische delen van de hakseelaar.
- Voer zo nodig de eerder beschreven werkzaamheden van "gewoon onderhoud" uit.
- Parkeer het gereedschap op een vlak oppervlak op een droge, verluchte plaats en dek het af met een geschikt waterdicht beschermdoek.

6 TABEL VOOR HET OPSPOREN VAN STORINGEN

Als het probleem niet in deze tabel staat, wendt u zich tot de bevoegde dealer. Als na de controle van alle mogelijke oorzaken die in de tabel staan het probleem aanhoudt, wendt u zich tot de bevoegde dealer.

Probleem	Oorzaak / Oplossing
Trillingen	• Controleer of alle messen aanwezig zijn of controleer of de messen intact zijn en vervang de beschadigde messen. • Controleer dat de riem in perfecte staat is. Vervang hem als hij beschadigd is. • Controleer dat de lagers van de rotor niet beschadigd zijn.

**IMAGES AND DRAWINGS
ILLUSTRATIONS ET SCHÉMAS
ABBILDUNGEN UND PLÄNE
ILLUSTRAZIONI E SCHEMI
AFBEELDINGEN EN SCHEMA'S**

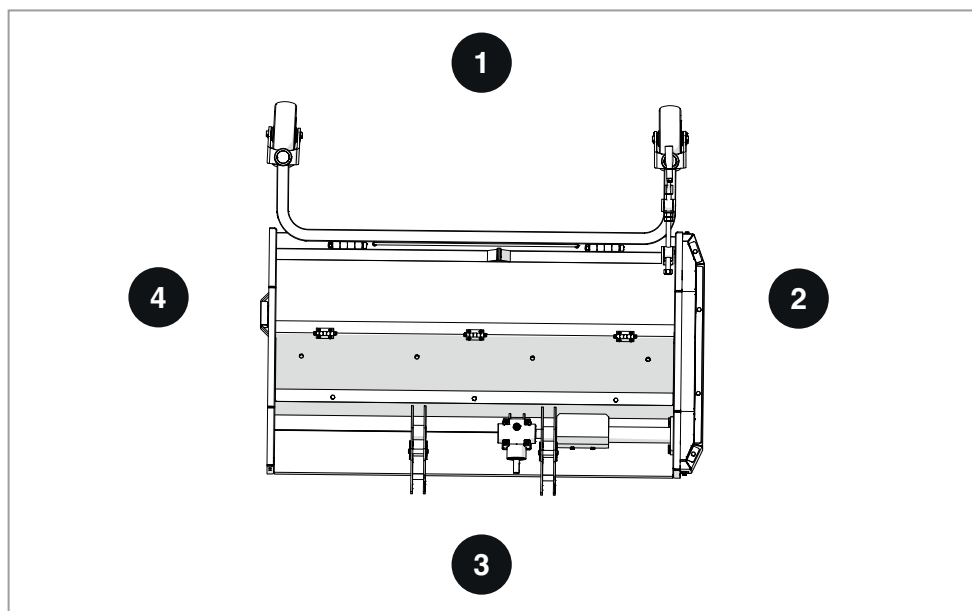


Fig. 1.3

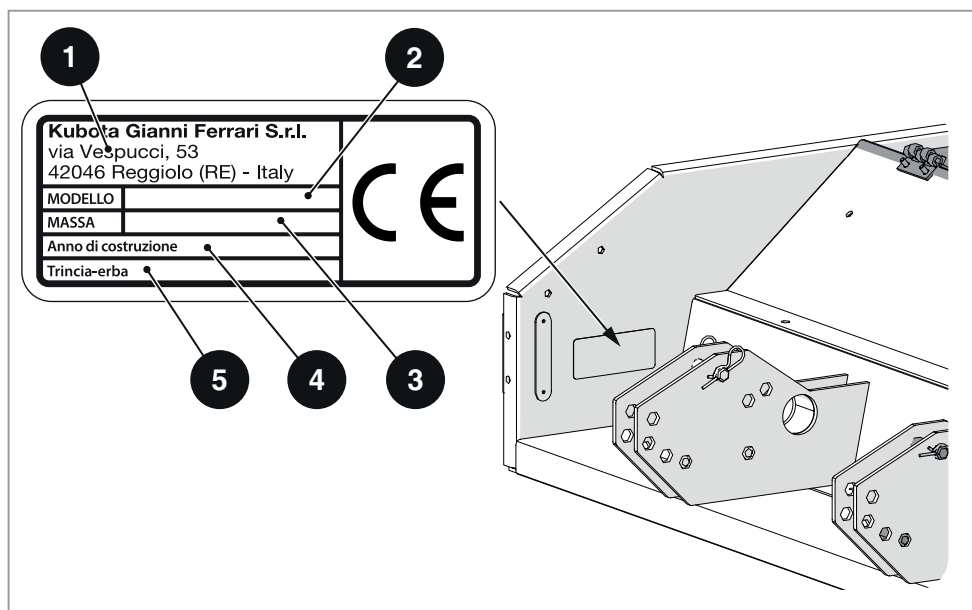


Fig. 1.4

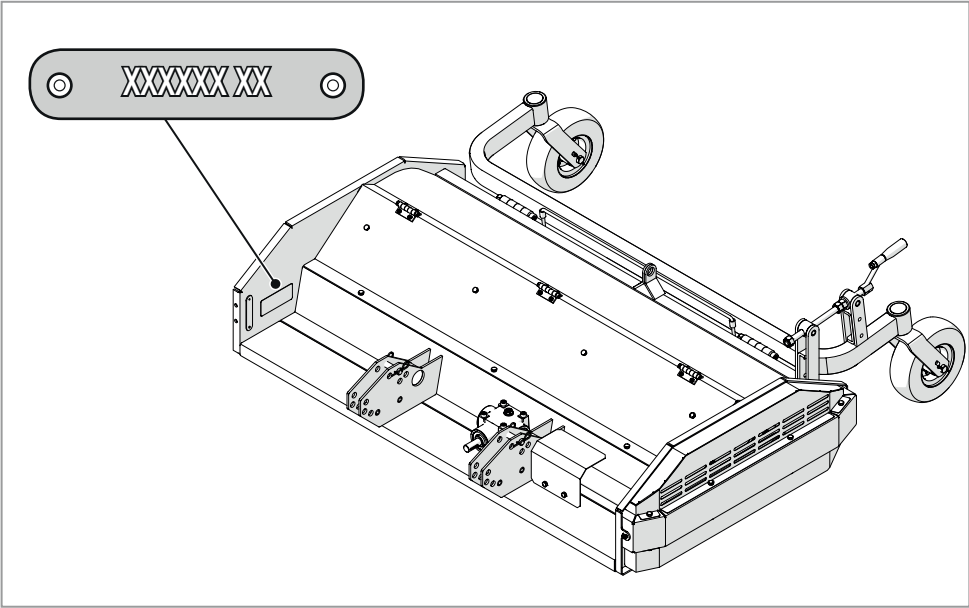


Fig. 1.5

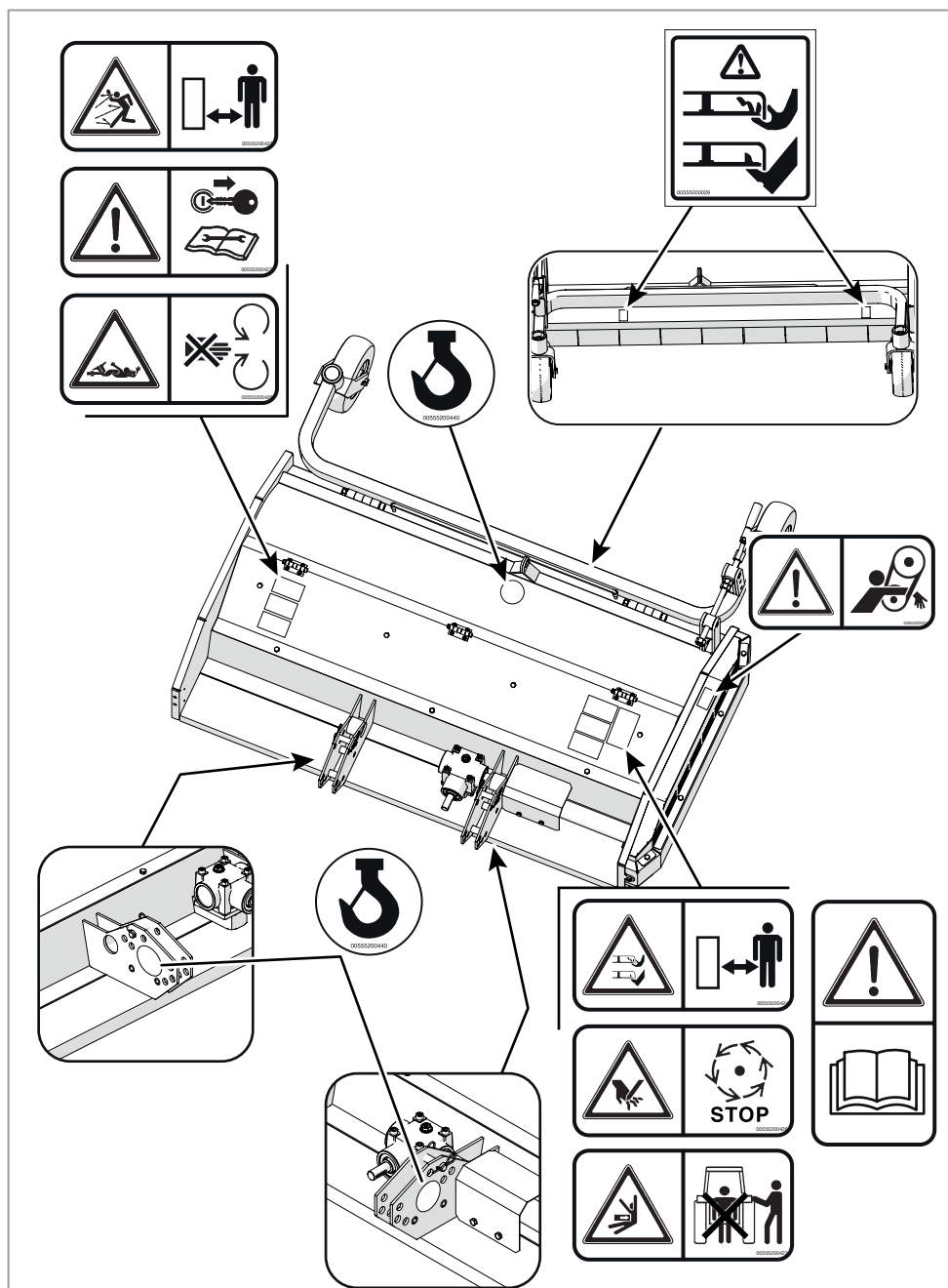


Fig. 2.7



Fig. 2.8

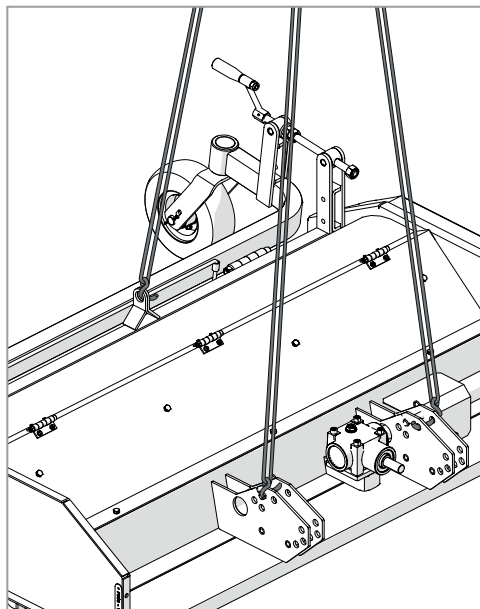


Fig. 2.9

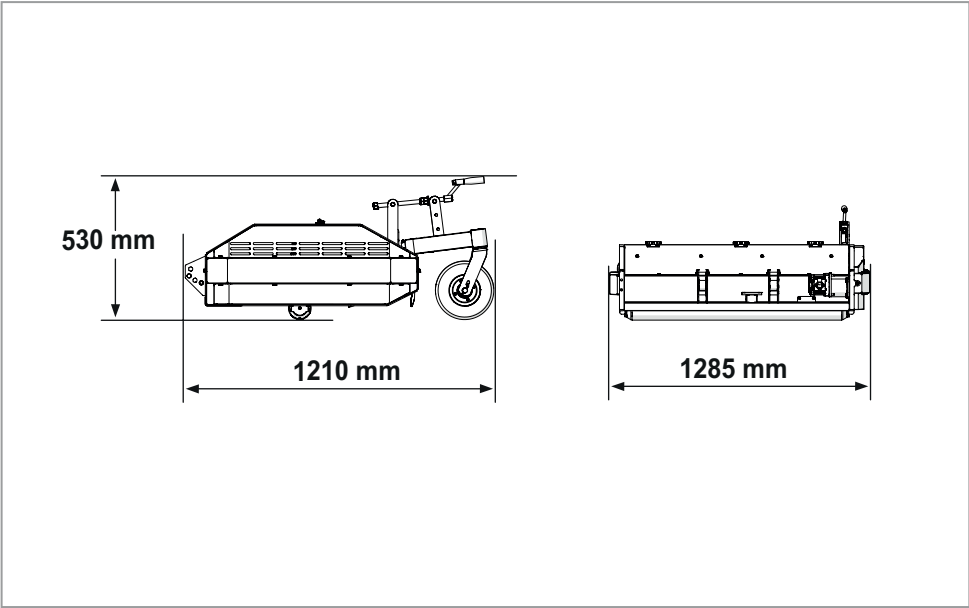


Fig. 3

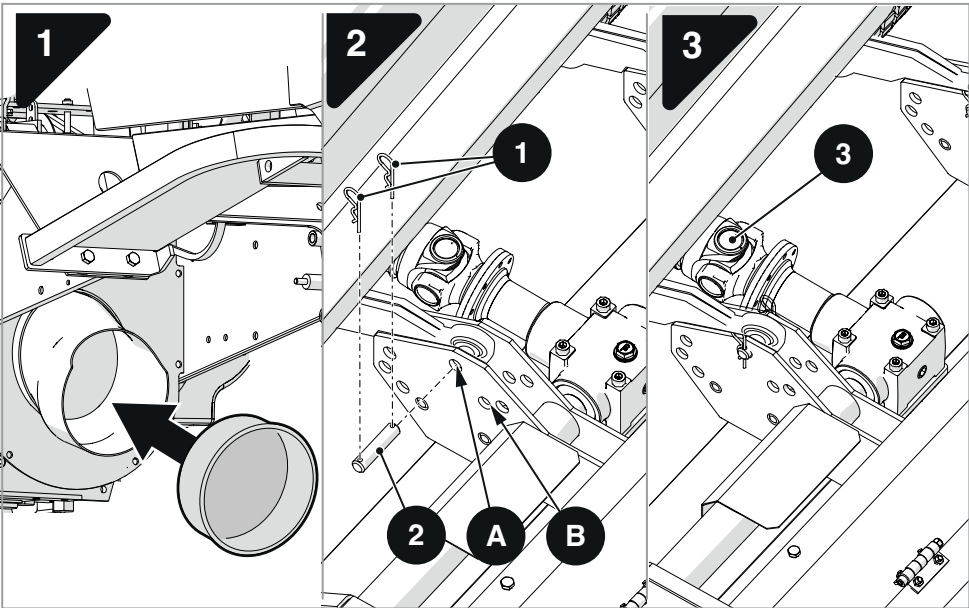


Fig. 4.1

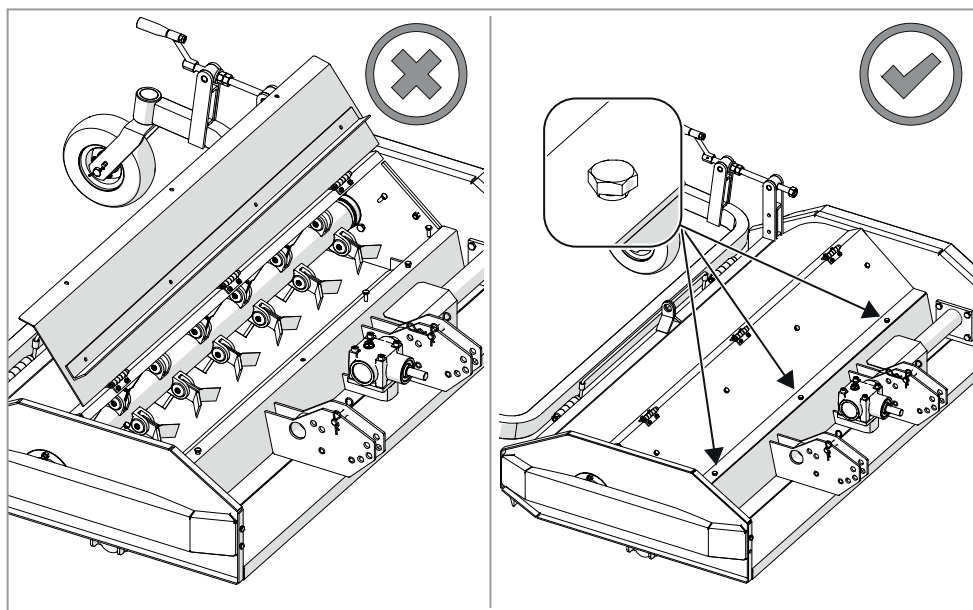


Fig. 4.2

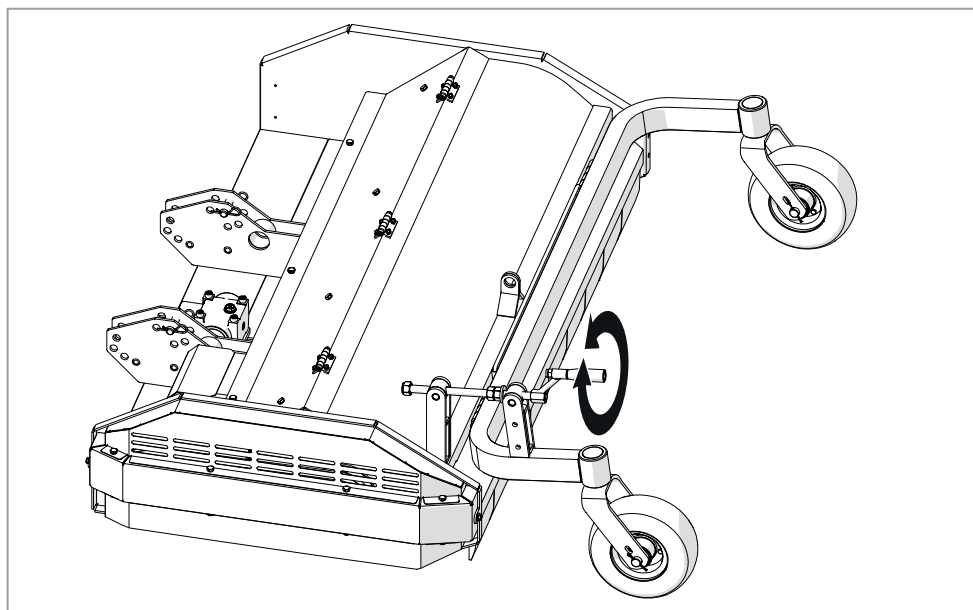


Fig. 4.3

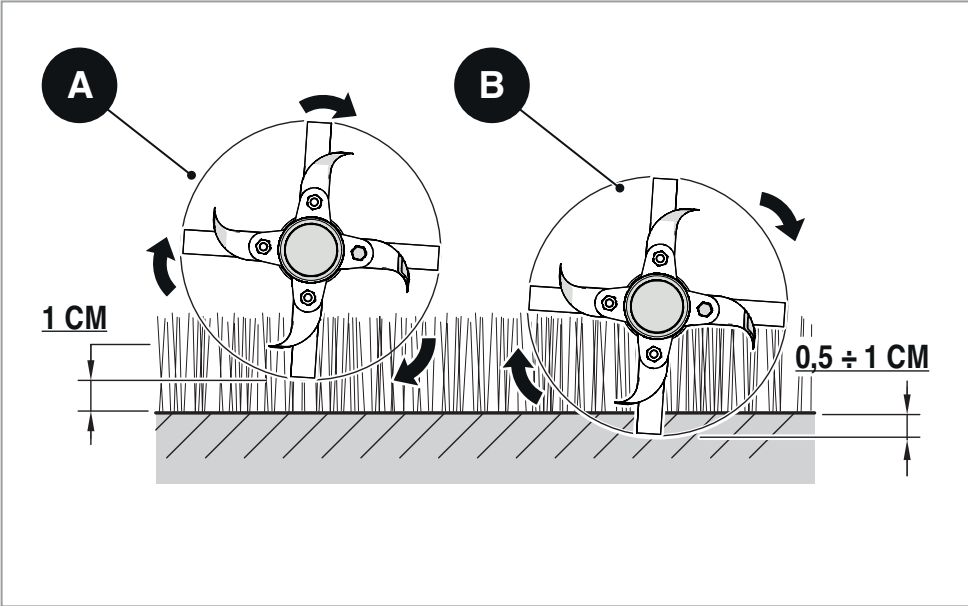


Fig. 4.4

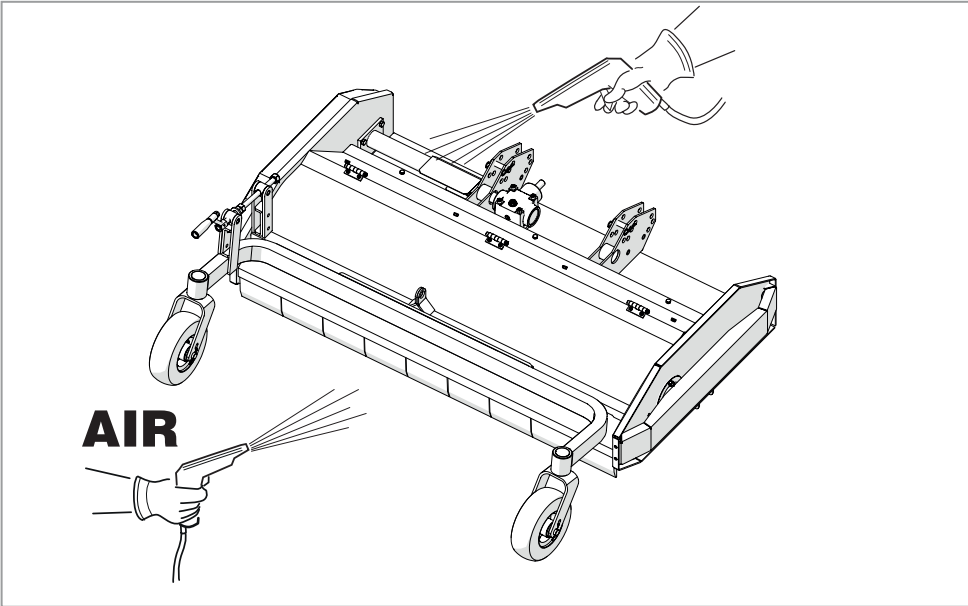


Fig. 5.2.1

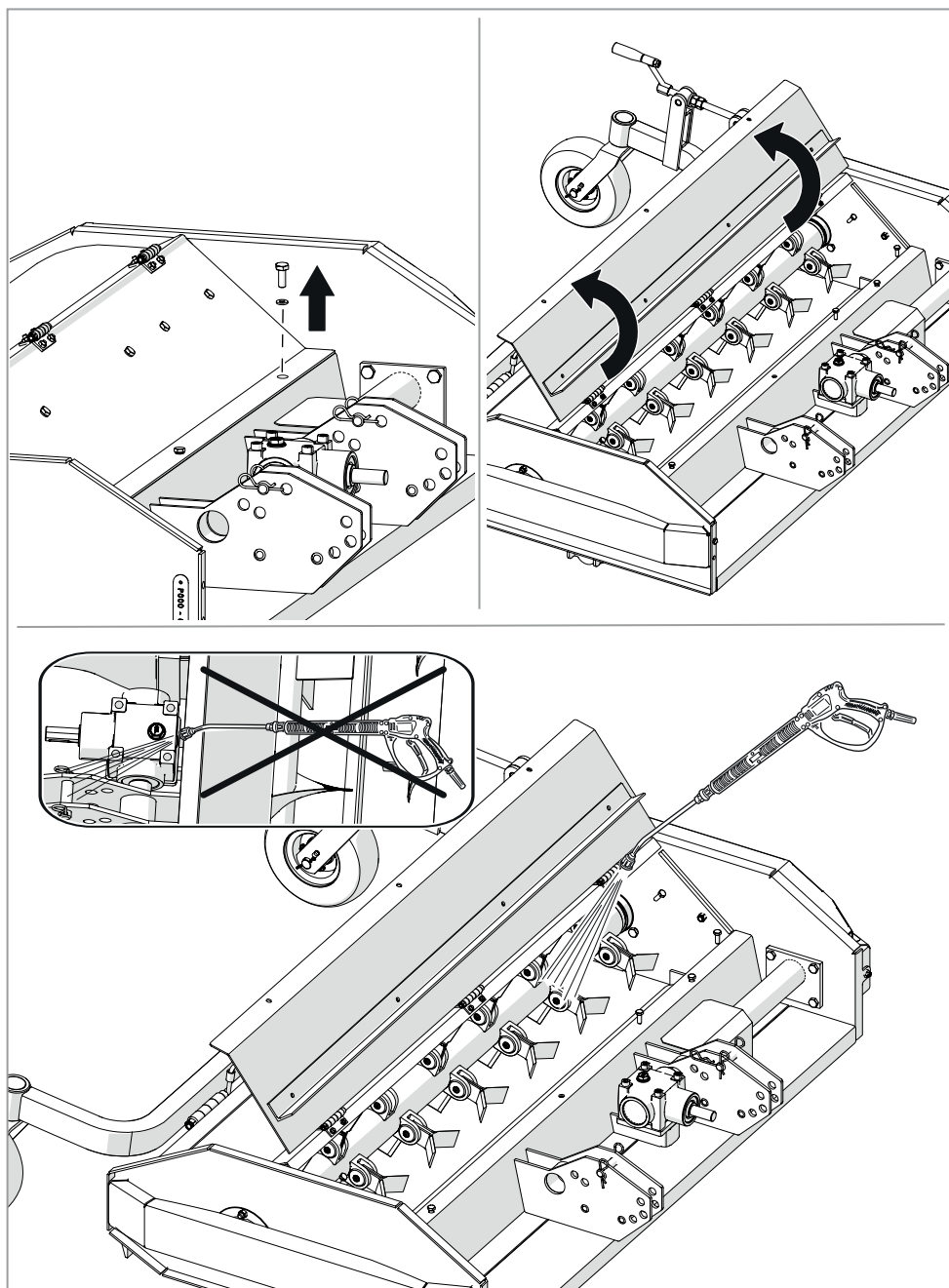


Fig. 5.2.1

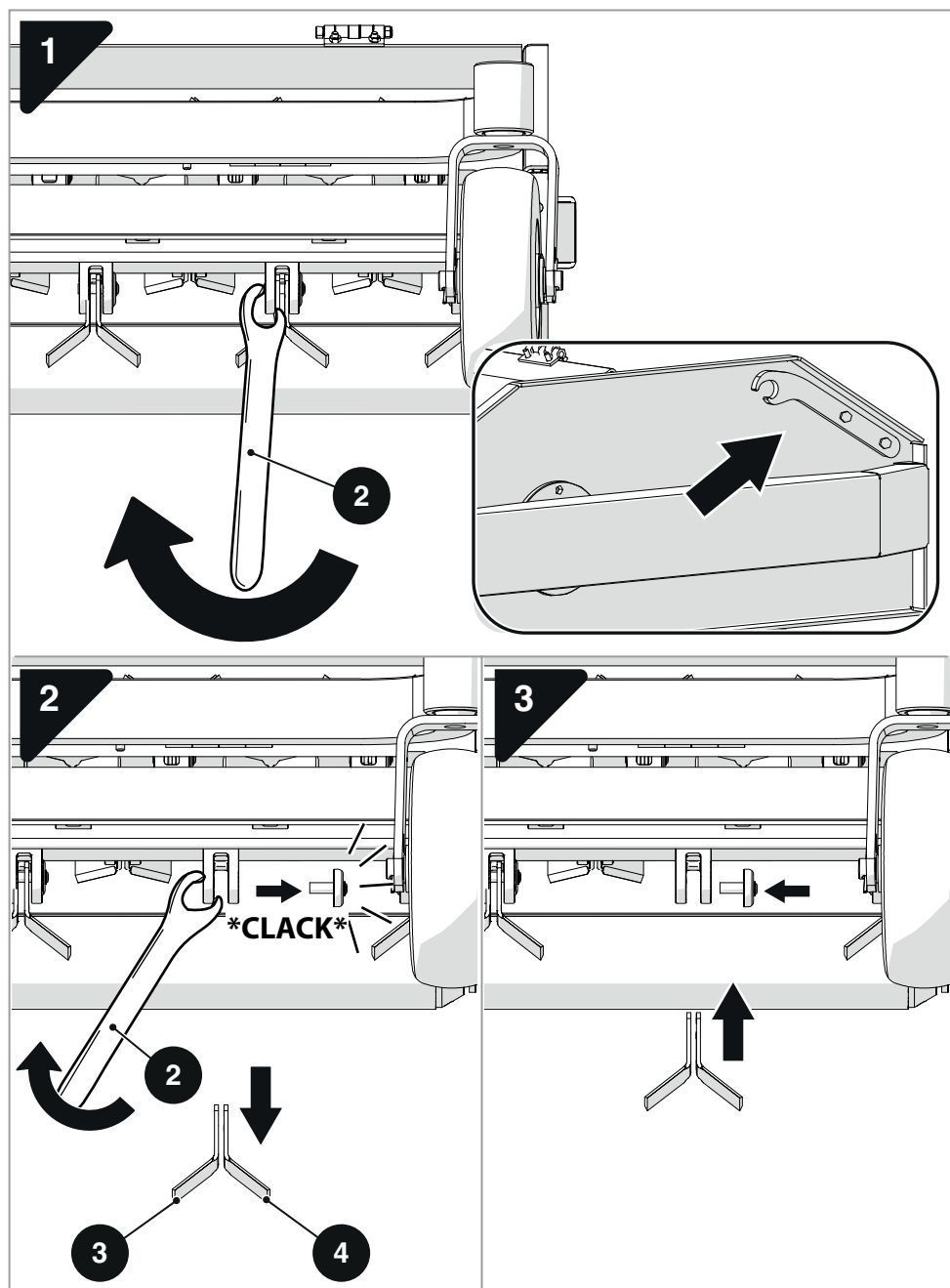


Fig. 5.2.2

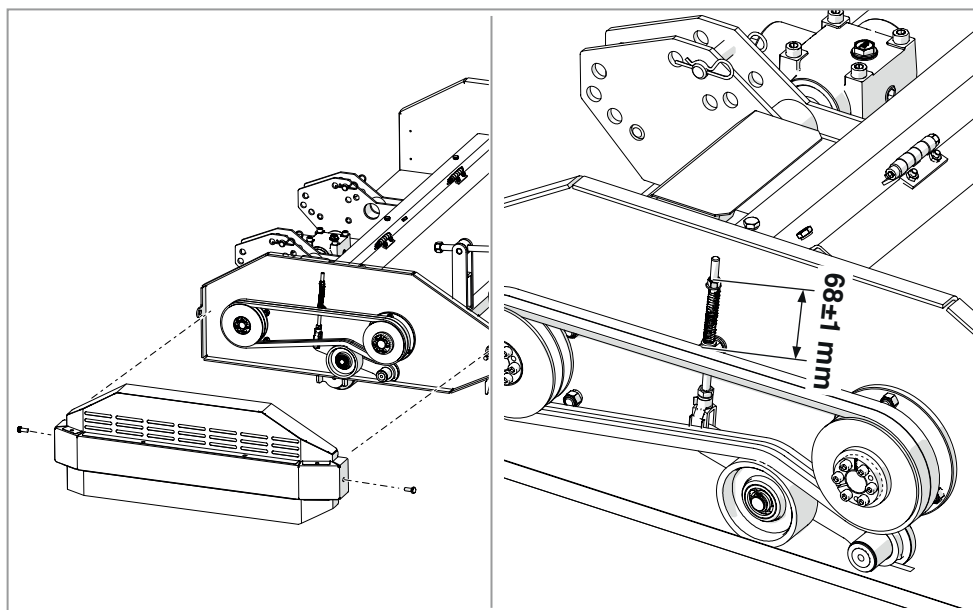


Fig. 5.2.3

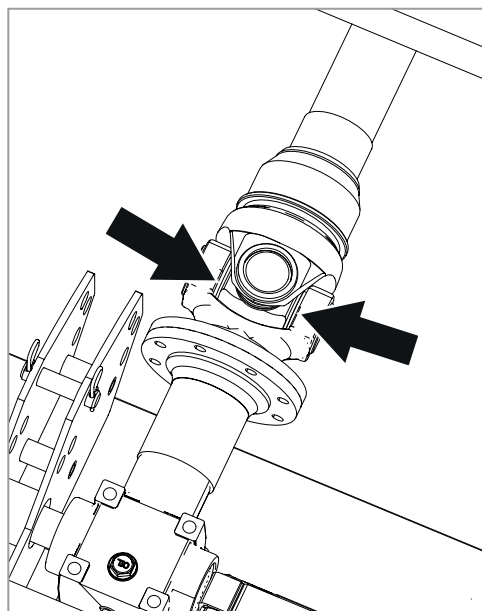


Fig. 5.2.4

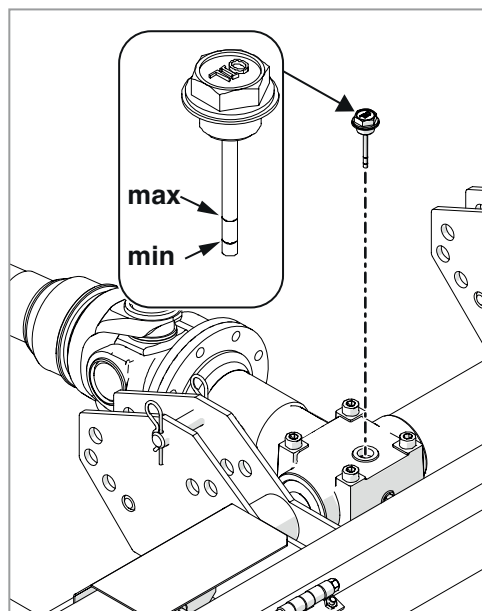


Fig. 5.2.5

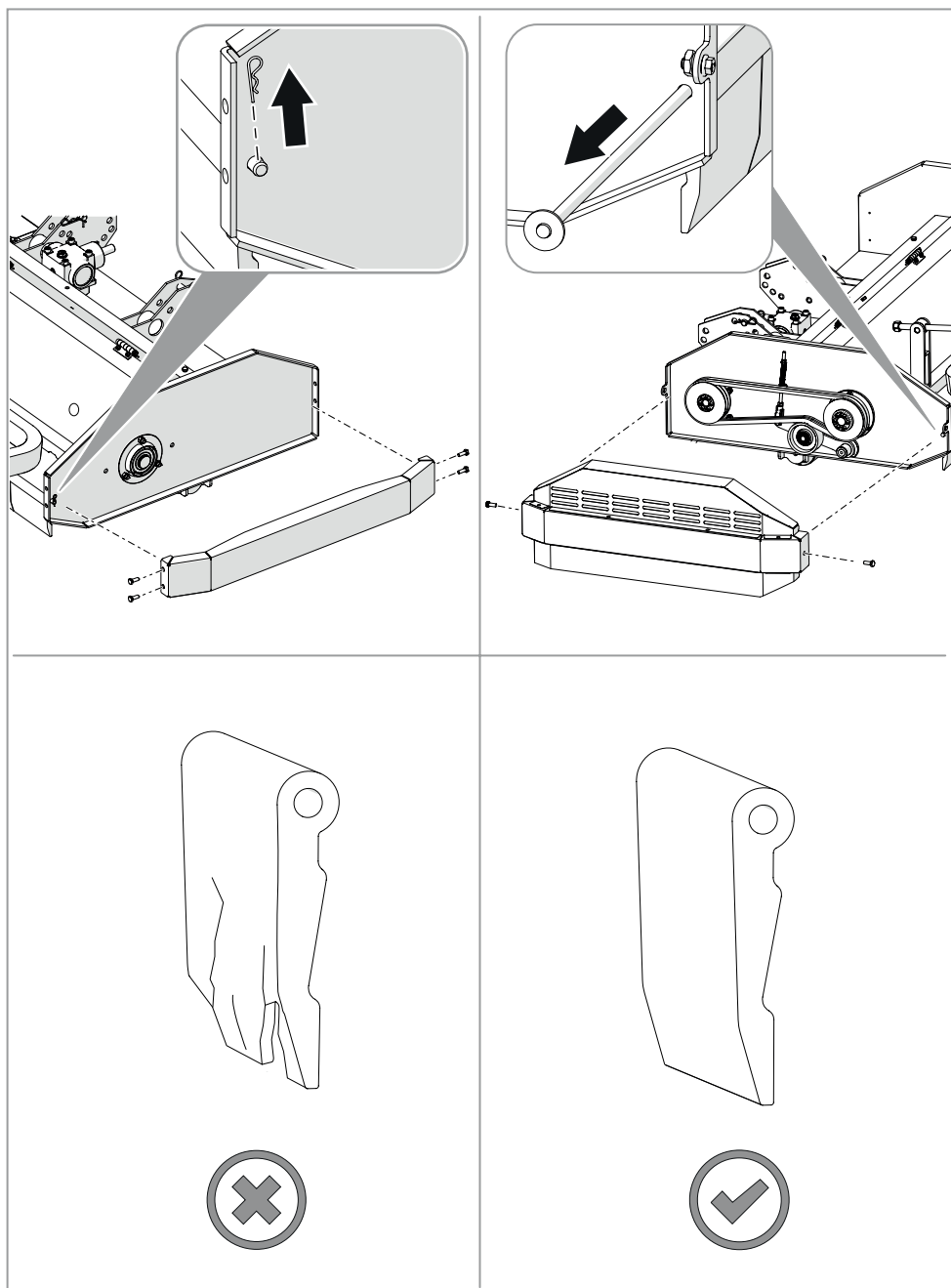


Fig. 5.2.7

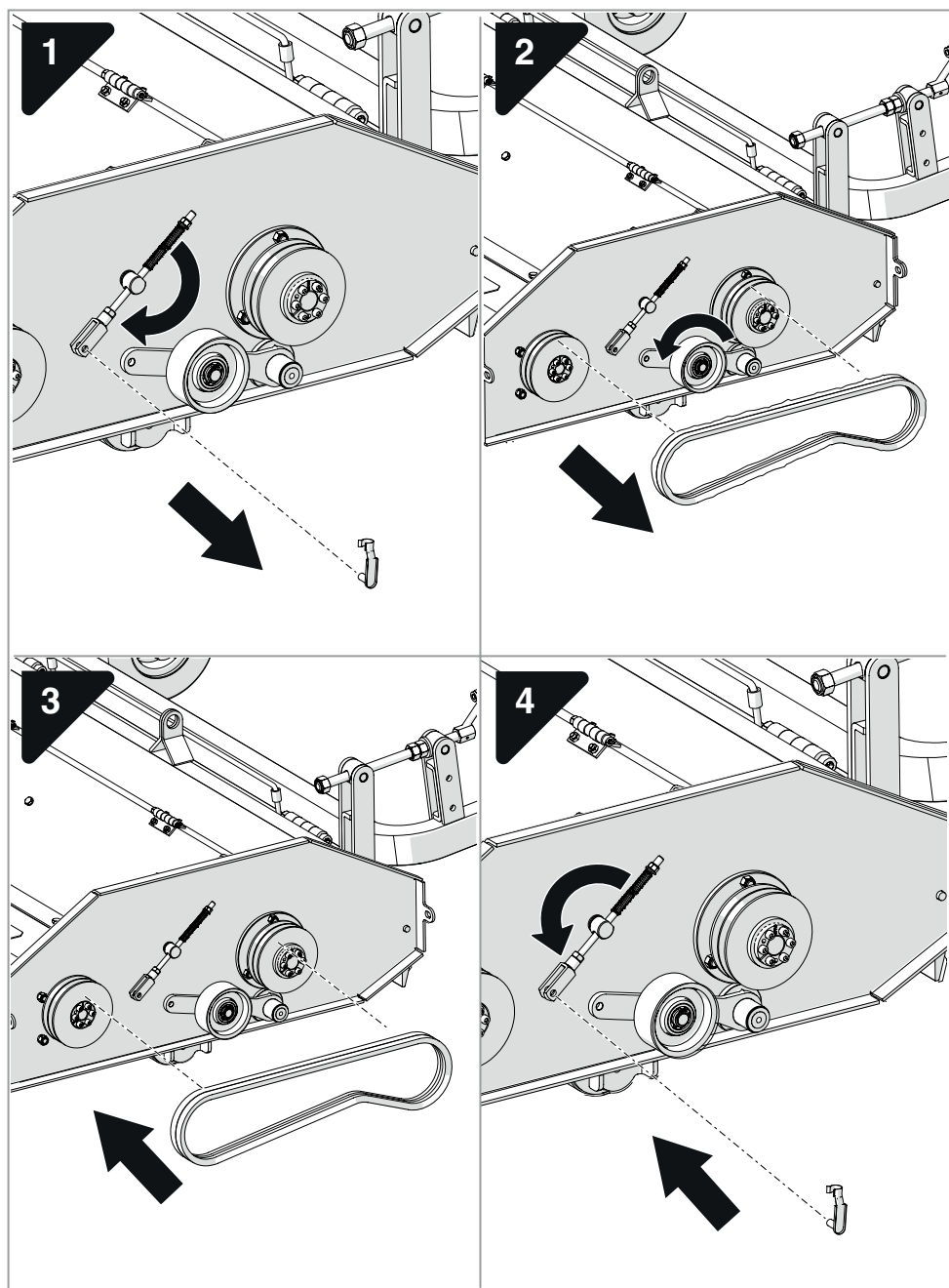


Fig. 5.2.8